

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

2 FEBRUARI 1959.

RIJKSMIDDELENBEGROTING en BEGROTING van de BUITENGEWONE ONTVANGSTEN voor het dienstjaar 1959.

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT DOOR DE HEER EECKMAN.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie voor de Financiën heeft tijdens drie van haar zittingen een grondig onderzoek gewijd aan de Rijksmiddelenbegroting voor het jaar 1959.

De Rijksmiddelenbegroting is een wetsontwerp dat aan de goedkeuring van het Parlement wordt onderworpen, om aan de Regering toe te laten de fiskale, niet-fiskale en buitengewone ontvangsten bij raming vast te leggen die nodig zijn om aan de uitgaven van de gehele staatshuishouding te kunnen voldoen.

Dit begrotingsontwerp houdt het geheel van de ontvangsten in, terwijl er voor de uitgaven per Ministerieel Departement

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. — Leden : de heren Barbé, De Saeger, Devillers, Discry, Eeckman, Fimmers, Herbiet, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Parisi, Schot, — Boutet, De Sweemer, Detiège, Leburton, Martel, Merlot, Paque, Tielmans, Van Hoorick. — Grootjans, Piron.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Counson, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Posson, Van den Daele. — Cools, Denis, Grégoire, Namèche, Van Acker (A.). — De Clercq.

Zie :

4-I (1958-1959) :

— N° 1 : Begroting.

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

2 FÉVRIER 1959.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS et BUDGET des RECETTES EXTRAORDINAIRES pour l'exercice 1959.

RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES (1), PAR M. EECKMAN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission des Finances a consacré trois séances à l'examen approfondi du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1959.

Le budget des Voies et Moyens fait l'objet d'un projet de loi, qui est soumis à l'approbation du Parlement afin de permettre au Gouvernement d'établir ses prévisions en ce qui concerne les recettes fiscales, non fiscales et extraordinaires, dont il aura besoin pour faire face aux dépenses de l'ensemble des services de l'Etat.

Ce projet de budget contient la totalité des recettes, tandis que pour les dépenses des départements ministériels des

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Dequae.

A. — Membres : MM. Barbé, De Saeger, Devillers, Discry, Eeckman, Fimmers, Herbiet, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Parisi, Schot, — Boutet, De Sweemer, Detiège, Leburton, Martel, Merlot, Paque, Tielmans, Van Hoorick. — Grootjans, Piron.

B. — Membres suppléants : MM. Counson, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Posson, Van den Daele. — Cools, Denis, Grégoire, Namèche, Van Acker (A.). — De Clercq.

Voir :

4-I (1958-1959) :

— N° 1 : Budget.

tement afzonderlijke wetsvoorstellen ingediend worden houdende, bij raming, de toegelaten uitgaven per departement dit onder vorm van kredieten.

Eerste artikel.

Voorziet het bedrag van de ontvangsten waarvan de onderverdeling volgt:

Fiscale ontvangsten:

Cedulaire inkomstenbelastingen ...	F	38 670 000 000
Douanen, accijnzen, enz. ...		20 222 950 000
Registratie, domeinen, zegeltaksen ...		35 701 000 000
	F	94 593 950 000

Niet-fiscale ontvangsten:

Taxes, tolgelden en cijzen ...	F	3 614 245 000
Patrimoniums-, bedrijfs- en financiële inkomsten ...		1 268 920 000
Terugbetalingen ...		1 233 253 000
Diverse opbrengsten ...		988 079 000
	F	7 104 497 000

Ontvangsten voortvloeiende uit de oorlog ...	F	181 130 000
--	---	-------------

Totaal der ontvangsten voor de Rijksmiddelen ...	F	101 879 577 000
--	---	-----------------

Art. 2.

Betreft de buitengewone ontvangsten die geraamd worden op 698 246 000 frank en waarvan de gedetailleerde opgave omschreven wordt op bladzijde 107 tot en met 110 van het wetsontwerp (Kamer der Volksvertegenwoordigers, *Stuk* n° 4-1, zitting 1958-1959). Deze ontvangsten worden op 134 466 000 frank minder geraamd dan in 1958.

Art. 3.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 111 der Grondwet moet dit artikel 3, vóór 1 januari 1959 worden goedgekeurd, om de inning der belastingen met ingang van die datum mogelijk te maken.

Er dient hierbij echter te worden opgemerkt dat deze beschikkingen reeds werden voorzien in de door beide Kamers gestemde wet van Financiën.

Art. 4.

De bepalingen van de artikelen 3 en 4, § 1, der wet van 28 december 1954 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, dienden ingevoerd om de Administratie der directe belastingen toe te laten na het verstrijken van de aanslagtermijn (31 december 1954) over te gaan tot het vestigen:

1° van nieuwe of aanvullende aanslagen in de extra-belastingen op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten (wet van 16 oktober 1954) die eisbaar worden in geval van gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van de speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand (wet van 15 oktober 1945);

projets distincts sont déposés qui donnent, par département, sous forme de crédits, l'évaluation des dépenses autorisées.

Article premier.

Cet article donne le montant des recettes, qui se répartissent comme suit:

Recettes fiscales:

Impôts cédulaires sur les revenus ...	F	38 670 000 000
Douanes, accises, etc. ...		20 222 950 000
Enregistrement, domaines, droits de timbre ...		35 701 000 000
	F	94 593 950 000

Recettes non fiscales:

Taxes, péages et redevances ...	F	3 614 245 000
Revenus patrimoniaux, d'exploitation et financiers ...		1 268 920 000
Remboursements ...		1 233 253 000
Produits divers ...		988 079 000
	F	7 104 497 000

Recettes résultant de la guerre ...	F	181 130 000
-------------------------------------	---	-------------

Total des recettes pour le budget des Voies et Moyens ...	F	101 879 577 000
---	---	-----------------

Art. 2.

Cet article concerne les recettes extraordinaires, qui sont évaluées à 698 246 000 francs et dont la justification détaillée se trouve aux pages 107 à 110 du projet de loi (Chambre des Représentants, *Doc.* n° 4-1, session 1958-1959). Ces recettes accusent une diminution de 134 466 000 francs par rapport à 1958.

Art. 3.

Conformément aux dispositions de l'article 111 de la Constitution, cet article 3 doit être adopté avant le 1^{er} janvier 1959 pour permettre la perception des impôts à partir de cette date.

Notons toutefois que ces dispositions furent déjà prévues dans la loi des finances votée par les deux Chambres.

Art. 4.

Les dispositions des articles 3 et 4, § 1, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, ont dû être instaurées pour permettre à l'Administration des Contributions directes d'établir après l'expiration du délai d'imposition (31 décembre 1954):

1° les cotisations nouvelles ou complémentaires à l'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre (loi du 16 octobre 1945) qui deviennent exigibles en cas de remise totale ou partielle de l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures ou de prestations à l'ennemi (loi du 15 octobre 1945);

2° van aanslagen in de gewone belastingen die het gevolg zijn van de herziening van de speciale- of extra-belasting (zie Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1954-1955, *Stuk 4-I*, n° 1, blzn 58, 59 en 60).

De toepassing van vorenvermelde artikelen 3 en 4, § 1, werd een eerste maal verlengd tot 31 december 1956 bij artikel 3 der wet van 29 december 1955 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1956, een tweede maal tot 31 december 1957 bij artikel 3 der wet van 26 december 1956 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1958 en een derde maal tot 31 december 1958 bij artikel 4 der wet van 24 december 1957 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1958. Edoch, aangezien er na 31 december 1958 nog betwistingen inzake speciale en extrabelastingen zullen bestaan die nog niet definitief zullen opgelost zijn, dringt een nieuwe verlenging van deze bepalingen zich op.

Art. 5.

De Organisatie van de Verenigde Volkeren heeft, in de schoot van de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958, een paviljoen opgericht. De kostprijs van dit paviljoen werd geraamd op 55 miljoen frank, die voorgesloten werden door een Belgische kredietinstelling.

Dit voorschot zal voornamelijk terugbetaald worden bij middel van de opbrengst van de verkoop van een bijzondere postzegel, ontworpen voor die gelegenheid.

Indien de opbrengst van deze verkoop en van andere desgevallende inkomsten niet voldoende zou zijn om de algehele terugbetaling van voormeld voorschot te dekken, verbindt de Staat er zich toe de vereffening te doen van het saldo dat nog schuldig zou zijn aan de lenende instelling.

Art. 6

De interesten van de nieuwe lening van 10 miljoen frank in 1959 uit te geven door de vereniging zonder winstoogmerken « Bond der kroostrijke gezinnen van België », voor zijn studiefonds, zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en heffingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

De Algemene Spaar- en Lijfrentekas, die onderschrijft, verlangt dat, omwille van de gunstrentevoet door haar toegestaan, de interesten haar zouden vrij zijn van belastingen.

Daar het Studiefonds de mobiliënbelasting niet kan betalen, blijkt het raadzaam de fiscale vrijstelling te voorzien.

Art. 7.

Artikel 2 van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentefonds machtigt dit om leningen op korte termijn op te nemen om zich de nodige middelen aan te schaffen ter vervulling van zijn opdracht, de markt van de openbare effecten te regulariseren.

Om de plaatsing door het Rentefonds van zijn certificaten op korte termijn te vergemakkelijken, past het dat de interesten van de certificaten in kwestie in aanmerking komen voor dezelfde belastingvrijstellingen als de certificaten door de Schatkist zelve uitgegeven.

Art. 8.

De interesten en de terugbetalingspremie van de in 1959 door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling uit te geven leningen zijn vrijgesteld van eender welke tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

2° les cotisations aux impôts ordinaires qui résultent de la revision de l'impôt spécial ou extraordinaire (voir Chambre des Représentants, session 1954-1955, *Doc. 4-I*, n° 1, pp. 58, 59 et 60).

L'application des articles 3 et 4, § 1, précités a été prorogée une première fois jusqu'au 31 décembre 1956 par l'article 3 de la loi du 29 décembre 1955 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1956, une seconde fois jusqu'au 31 décembre 1957 par l'article 3 de la loi du 26 décembre 1956, contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957 et une troisième fois jusqu'au 31 décembre 1958 par l'article 4 de la loi du 24 décembre 1957 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1958. Étant donné qu'il subsistera encore, après le 31 décembre 1958, des litiges non définitivement tranchés en matière d'impôt spécial ou extraordinaire, une nouvelle prorogation de ces dispositions s'impose.

Art. 5.

L'Organisation des Nations Unies a érigé un pavillon dans l'enceinte de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1958. Le coût de ce pavillon fut estimé à 55 millions de francs qui furent avancés par une institution publique de crédit belge.

Cette avance sera remboursée notamment au moyen de produit de la vente d'un timbre-poste spécial créé pour la circonstance.

Si le produit de cette vente et des autres ressources éventuelles, n'est pas suffisant pour couvrir le remboursement intégral de l'avance précitée, l'Etat s'engage à effectuer la liquidation du solde restant dû à l'organisme prêteur.

Art. 6.

Les intérêts du nouvel emprunt de 10 millions de francs à émettre en 1959 par l'association sans but lucratif « Ligue des familles nombreuses de Belgique », pour son fonds des études, sont exempts de tous impôts et taxes réels, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Eu égard au taux de faveur qu'elle consent, la Caisse générale d'épargne et de retraite, qui souscrit, entend que les intérêts soient nets d'impôts.

Le Fonds des études ne pouvant payer la taxe mobilière, il y a lieu de prévoir l'exemption fiscale.

Art. 7.

L'article 2 de l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des Rentes autorise celui-ci à emprunter à court terme afin de se procurer les moyens indispensables à l'accomplissement de sa mission consistant en l'assainissement du marché des effets publics.

Pour faciliter le placement par le Fonds des Rentes de ses certificats à court terme, il importe que les intérêts des certificats en question bénéficient des mêmes exonérations fiscales que les certificats émis par le Trésor lui-même.

Art. 8.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle des emprunts à émettre en 1959, par la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, sont exempts de tous impôts et taxes réels quelconques, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Art. 9.

De Regering wordt gemachtigd door leningen te dekken het excédent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1959 op de ontvangsten.

Zij kan alle belastingsontheffing aan deze leningen verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel te sluiten leningen.

Alle fiscale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

De onder alinea's 1 en 3 bedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

Art. 10.

De op 31 december 1958 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 januari 1959.

De bepalingen vervat in de artikelen 8, 9 en 10 welke overeenstemmend zijn met die aangenomen voor vroegere dienstjaren, dienen gehandhaafd te worden voor 1959.

Art. 11.

De Commissie tot Hervorming van de Publieke Comptabiliteit, opgericht bij koninklijk besluit van 7 februari 1955 heeft de oprichting voorgesteld van een comptabiliteit van het patrimonium van de Staat in samenhang met de begrotingscomptabiliteit.

Zolang er over het verslag van deze Commissie geen beslissing is getroffen, wordt er voorgesteld verder te gaan in 1959 met het beproeven van het door haar geponeerde systeem.

GEWONE BEGROTING 1958.

Gewone begroting :

Om de begroting voor 1959 met realistische zin te kunnen opmaken heeft de Regering de begroting van 1958 herzien en aangepast aan de werkelijke toestand welke is ontstaan ingevolge de economische inzinking, met de daaruit voortvloeiende verminderingen van ontvangsten en verhogingen van kredieten en rekening houdende met de verhogingen van de uitgaven die het gevolg zijn geweest van wetgevende maatregelen van 1 juni 1958.

In die voorwaarden kan de begroting 1958 als volgt worden samengevat :

	In miljoen frank
Goedgekeurde kredieten	94 181
Invloed op de begroting te wijten aan beslissingen getroffen door de beide Regeringen die het land hebben bestuurd in de tweede helft van het jaar 1958 :	
— verhoging van de pensioenen van zelfstandigen en vrije verzekerden	32
— studiebeurzen	112
— verhoging van de pensioenen van invalide mijnwerkers	38

Art. 9.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1959 sur les recettes.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à ces emprunts.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

Il pourra y rattacher toutes exonérations fiscales.

Les emprunts et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belges ou étrangères.

Art. 10.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1958 les fonds faisant l'objet du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1959.

Il y a lieu de maintenir pour 1959 les dispositions des articles 8, 9 et 10 qui correspondent à ceux qui furent adoptés pour les exercices précédents.

Art. 11.

La Commission de la Réforme de la Comptabilité publique, instituée par arrêté royal du 7 février 1955, a proposé la création d'une comptabilité du patrimoine de l'Etat conjointement avec la comptabilité budgétaire.

Tant qu'il n'a pas été statué sur le rapport de ladite Commission, il est proposé de poursuivre en 1959 l'essai du système préconisé par elle.

BUDGET ORDINAIRE POUR 1958.

Budget ordinaire :

Pour établir le budget de 1959 dans un sens réaliste, le Gouvernement a revu le budget de 1958 en l'adaptant à la situation réelle, créée par la régression économique, ainsi que les diminutions de recettes et les augmentations de crédits qui en résultent, compte tenu des augmentations de dépenses qui découlent des mesures législatives du 1^{er} juin 1958.

Dans ces conditions, le budget de 1958 peut se résumer comme suit :

	En millions de francs
Crédits approuvés	94 181
Répercussion sur le budget par suite des décisions prises par les deux Gouvernements qui ont dirigé le pays pendant la seconde moitié de l'année 1958 :	
— relèvement des pensions des travailleurs indépendants et des assurés libres	32
— bourses d'études	112
— relèvement des pensions des mineurs invalides	38

— gezinsvergoeding voor zelfstandigen	50
— hulp aan de textielnijverheid	40
— subsidies I.M.A.L.S.O.	10
— verlofregime van de postbedienden	80
Bijkomende kredieten	13 395
Vermindering van kredieten	— 2.470
	10 925
Kredieten met betrekking tot voorgaande dienstjaren	749
Totaal bedrag der bijkomende kredieten	11 674
Totaal kredieten voor 1958	105 855
Raming der ontvangsten volgens de begroting 1958	98 269
Minderopbrengsten	— 2 750
Gerectificeerde raming der ontvangsten voor 1958	95 500
Begrotingsdeficit voor 1958	10 355

Dit deficit zal waarschijnlijk kunnen teruggebracht worden tot 7 à 8 miljard frank, rekening houdend met de normaal te verwachten kredietannulaties.

Buitengewone begroting 1958.

Voorzag oorspronkelijk 12 953 miljoen frank aan betalingskredieten.

Door het wetsontwerp houdende bijkredieten voor het jaar 1958 werden deze kredieten gebracht op 18 092 miljoen frank.

De bijkomende uitgaven op de buitengewone begroting, in totaal 5,2 miljard frank, zijn minder gevaarlijk. Inderdaad, de betalingskredieten op de buitengewone begroting bedroegen oorspronkelijk slechts 12,9 miljard frank. Dit zeer laag bedrag was zeker geïnspireerd door een prijszwaar-dig plan, er toe strekkende de verhoging van de openbare schuld zo veel mogelijk te beknotten. Het was evenwel klaar van in den beginne dat dit plan praktisch onverwezenlijikbaar was. Economische gezien zou het ook ongelegen gekomen zijn omdat in een tijd van economische depressie de uitgaven voor openbare investeringen niet gevoelig mogen verminderen. Wel integendeel.

De geldmiddelen nodig om de tekorten op de gewone en buitengewone begrotingen te bestrijden werden gevonden door te lenen in binnen- en buitenland.

De achtbare heer Minister van Financiën in zijn redevoering op 10 december 1958 in de Senaat zegde onder meer, met betrekking tot de betaling van de genoemde tekorten, het volgende :

« Alhoewel het hier ging over zeer hoge bedragen, is de financiering gedurende het jaar 1958 nogal vlot verlopen ingevolge een verschijnsel dat wij reeds meermalen hebben kunnen vaststellen, nl. dat in tijd van economische depressie zowel op de kapitaalmarkt als op de geldmarkt ruime middelen beschikbaar komen die kunnen worden opgenomen door de Staat.

» Daar ligt dus de uitleg voor de paradoksale toestand die wij nu beleven : verhoogde budgetaire kredieten, verminderde belastingontvangsten en, desniettemin, een nogal vlotte thesaurie. Paradoksale, maar helaas ook ongezonde toestand, en wel om twee redenen : ten eerste, omdat overdreven leningen moeten leiden tot verhoging van de last van de openbare schuld en, ten tweede, omdat de gang van zaken in het verleden ons heeft geleerd dat de

— allocations familiales aux travail-leurs indépendants	50
— aide à l'industrie textile	40
— subsides à l'I.M.A.L.S.O.	10
— régime des congés des agents des postes	80
Crédits supplémentaires	13 395
Réductions de crédits	— 2 470
	10 925
Crédits relatifs à des exercices anté-rieurs	749
Total des crédits supplémentaires	11 674
Total des crédits pour 1958	105 855
Evaluation des recettes d'après le budget de 1958	98 269
Moins-values	— 2 750
Evaluation rectifiée des recettes de 1958	95 500
Déficit budgétaire de 1958	10 355

Ce déficit pourra probablement être ramené à 7 ou 8 milliards de francs, compte tenu des annulations de crédits normalement prévisibles.

Budget extraordinaire pour 1958.

Ce budget prévoyait initialement 12 953 millions de francs de crédits de paiement.

Le projet de loi relatif aux crédits supplémentaires pour l'année 1958 a porté ces crédits à 18 300 millions de francs.

Les dépenses supplémentaires du budget extraordinaire, 5,2 milliards de francs au total, sont moins dangereuses. Les crédits de paiement du budget extraordinaire n'atteignaient en effet initialement que 12,9 milliards de francs. Ce montant très bas découlait certainement de l'intention louable de réduire autant que possible l'accroissement de la dette publique. Il était toutefois évident, dès le début, que ce plan était pratiquement irréalisable. Du point de vue économique, il aurait été inopportun étant donné que les dépenses pour les investissements publics ne peuvent diminuer sensiblement en période de dépression économique. Au contraire.

Les moyens financiers indispensables en vue de combler les déficits des budgets ordinaire et extraordinaire ont été trouvés par l'emprunt, tant à l'intérieur qu'à l'étranger.

Dans son discours prononcé au Sénat le 10 décembre 1958, M. le Ministre des Finances s'est notamment exprimé comme suit au sujet des déficits précités :

« Bien qu'il s'agisse ici de montants fort élevés, le financement a pu se faire sans trop de difficultés au cours de l'exercice 1958 grâce à un phénomène que l'on a pu constater à plusieurs reprises déjà, notamment qu'en période de dépression économique, tant le marché des capitaux que le marché financier offrent de larges liquidités que l'Etat peut absorber.

» Voilà l'explication de la situation paradoxale que nous connaissons aujourd'hui : crédits budgétaires en augmentation, recettes fiscales en diminution et, malgré cela, une trésorerie relativement aisée. Situation paradoxale, mais, hélas, malsaine aussi, pour deux raisons notamment : en premier lieu, parce que des emprunts trop élevés conduisent fatalement à l'augmentation de la charge de la dette publique et, en second lieu, parce que l'expérience a démontré que

ruime leningsmogelijkheden, vooral op de geldmarkt, verdwijnen met de economische wederopleving, die de Regering uit al haar krachten bespoedigen wil, en dat die economische wederopleving er de oorzaak zal van zijn dat vroeger op korte termijn geplaatste gelden door het bedrijfsleven worden opgevraagd en dienvolgens terugbetaald moeten worden door de Schatkist. Ik hecht er aan deze opmerking te onderlijnen in verband met het begrotingsprobleem en het financieringsprobleem voor het jaar 1959. » Aldus de heer Minister.

RAMING VAN DE ONTVANGSTEN VOOR 1959.

Aangezien de Rijksmiddelenbegroting moet steunen op de economische realiteit van het land, heeft de Regering zeer wijs gehandeld met als vertrekpunt van de ontvangsten voor de gewone begroting van het jaar 1959, de ontvangsten van het jaar 1958 als basis te nemen.

Er mag inderdaad worden aangenomen dat de economische conjunctuur over het jaar 1959 ongeveer identiek zal zijn aan deze van het jaar 1958, vermits de economische inzinking in het jaar 1958 zich rond het einde van het eerste halfjaar heeft laten voelen, en volgens de verklaring van de Regering de geleidelijke heropleving van de economische conjunctuur mag worden verwacht rond het begin van het tweede halfjaar 1959.

De Regering heeft de raming van de gewone ontvangsten als volgt geconstrueerd :

	In miljoen frank
Raming van de ontvangsten volgens 1958 ...	95 500
Verschuiving in verband met de directe belastingen ...	1 000
Gedurende het tweede semester 1957 werden maatregelen getroffen om de inning van de directe belastingen te bespoedigen en dit in verband met de thesauriecrisis die destijds ontstond wegens de engheid van de geldmarkten.	
Deze maatregelen gaven aanleiding tot een stijging in een zekere mate van de belastingontvangsten van het dienstjaar 1957 ten nadele van de ontvangsten van het dienstjaar 1958. Normalerweise hadden de ontvangsten geïnd door het Bestuur der directe belastingen dus lager moeten zijn in 1957 en hoger in 1958. Hiermede dient er natuurlijk rekening gehouden bij de ontleding van de ramingen van de opbrengst der directe belastingen in de begroting 1959. De uitwerking van deze verschuiving zal niet minder dan één miljard frank bedragen.	
Verhoging van de fiskale lasten ...	± 3 000
a) Verkeersbelasting;	
b) Taxe op spelen en weddenschappen;	
c) Accijnsrechten en overdrachtstaxe;	
d) Registratierechten;	
e) Successierechten.	

Vereenvoudiging van de comptabiliteit van derden ... 1 000

Een vermeerdering met 1 miljard frank zal de begroting ten goede komen, als gevolg van de toepassing, met ingang op 1 januari, van de vereenvoudiging van de comptabiliteit van derden. Tot nu toe werden de door de besturen der Posterijen en der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Registratie gedane ontvangsten in ontvangst geboekt in de begroting voor Orde, in afwachting van de definitieve aanwending ervan. Deze verwikkeling verdwijnt en bedoelde ontvangsten zullen rechtstreeks in de Rijksmiddelenbegroting worden geboekt.

les larges possibilités d'emprunt, surtout sur le marché financier, disparaissent à mesure que s'opère le redressement économique que le Gouvernement veut activer par tous les moyens, et que, d'autre part, ce redressement économique aura pour résultat que les placements à court terme, seront retirés par l'économie et devront donc être remboursés par le Trésor. Je tiens à souligner cette observation par rapport au problème budgétaire et du problème de financement pour l'exercice 1959. »

EVALUATION DES RECETTES POUR 1959.

Etant donné que le budget des Voies et Moyens doit s'inspirer de la réalité économique du pays, le Gouvernement a agi très sagement en prenant les recettes de l'exercice 1958 comme point de départ pour son évaluation des recettes du budget ordinaire pour l'exercice 1959.

En effet, on peut dire qu'en 1959 la conjoncture économique sera à peu près identique à celle de 1958, puisque la régression économique s'est manifestée vers la fin du premier semestre de 1958 et que la reprise économique progressive peut être envisagée, selon la déclaration du Gouvernement, pour le début du deuxième semestre de 1959.

Le Gouvernement a établi l'évaluation des recettes ordinaires comme suit :

	En millions de francs
Evaluation des recettes selon le budget de 1958 ...	95 500
Glissement dû aux contributions directes ...	1 000

Rappelons tout d'abord que, durant le deuxième semestre de 1957, des mesures ont été prises pour accélérer la rentrée des impôts directs et cela en rapport avec la crise de trésorerie provoquée à cette époque par l'étroitesse des marchés financiers.

Ces mesures ont eu pour conséquence de majorer dans une certaine proportion les recettes fiscales de l'exercice 1957 au détriment des recettes de l'exercice 1958. Normalement les recettes encaissées par l'Administration des contributions directes auraient donc dû être plus basses en 1957 et plus élevées en 1958. Il faut évidemment tenir compte de ce fait pour l'analyse des estimations du produit des contributions directes au budget de 1959. L'effet de ce glissement ne sera pas inférieur à 1 milliard de francs.

Augmentation des charges fiscales ...	± 3 000
a) Taxe de roulage;	
b) Taxe sur les jeux et paris;	
c) Droits d'accises et taxe de transmission;	
d) Droits d'enregistrement;	
e) Droits de succession.	

Simplification de la comptabilité des fonds de tiers ... 1 000

Un accroissement de 1 milliard de francs résultera de l'application, à partir du 1^{er} janvier, de la simplification de la comptabilité des fonds de tiers. Jusqu'à présent les recettes faites par les administrations des Postes et des Douanes et Accises pour le compte de l'Administration de l'Enregistrement étaient prises en recette au budget pour Ordre en attendant leur affectation définitive. Cette complication disparaît et les recettes en question seront comptabilisées directement au budget des Voies et Moyens.

Verbetering van de ontvangsten :

De Regering wil ook het ontwerp van wet n° 640 van de zitting 1956-1957, ingediend bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers en ertoe strekkende de invordering van de directe belastingen beter tot stand te brengen, laten aannemen.

De verbeterde inkomsten worden geraamd op 1,5 %, hetzij 1 400

Totaal der ontvangsten 101 900

Aldus heeft de Minister van Financiën aangetoond dat de ontvangsten op realistische wijze geraamd zijn geworden.

UITGAVEN 1959.

Algemene inleiding.

De ontleding van de inhoud van de begroting volgens de traditionele administratieve indeling geeft niet altijd een juist inzicht over de diverse aspecten van de Staatszorg.

Inderdaad bestrijkt deze indeling gegrondvest op de bevoegdheden van de ministeriële departementen, uiteraard allerlei activiteiten waarvan het onderling verband vaak fel uiteenloopt. De inhoud ervan verandert trouwens telkens als bevoegdheden van het ene departement naar het andere overgeheveld worden. In laatstbedoeld geval is het onderzoek van de evolutie in de tijd van de uitgaven van een bepaald ministerie zonder enigerlei betekenis.

Daarentegen geeft de functionele indeling van de openbare uitgaven, dat wil zeggen : per grote categorieën door de Staat uitgeoefende activiteiten, een juist inzicht in de verschillende doeleinden waartoe de algemene middelen van de Schatkist aangewend worden. Door haar toevlucht te nemen tot gewone veeleer dan tot juridische, comptabele of organieke begrippen is deze indeling meer geschikt om een betere informatie van de openbare opinie te bewerkstelligen die zo juist mogelijk dient ingelicht omtrent de omvang en het doel van de aan de Natie opgelegde lasten.

Verscheidene landen hebben er trouwens naar gestreefd om de voorstelling van de budgetaire gegevens in die zin te verbeteren. Dat is inzonderheid het geval voor de Verenigde Staten, Zweden, de Nederlanden, Frankrijk en het Groot Hertogdom Luxemburg. Van zijn kant heeft E.O.E.S. reeds in 1953 de grote lijnen aangegeven waarop een functionele hergroepering van de openbare uitgaven zou moeten steunen terwijl het departement van economische en sociale zaken van de Verenigde Naties er de structuur van bepaald heeft in zijn « Manual for economic and functional classification of Government transactions ».

De Commissie die in het kader van Benelux belast werd met de vergelijkende studie van de begrotingen van België, Nederland en Luxemburg is trouwens van deze werkzaamheden uitgegaan en heeft een proeve van ontleding van de begrotingen van de drie landen gepubliceerd die uitging van een indeling van de uitgaven volgens de grote categorieën van de Staatsactiviteiten.

De Regering heeft het nuttig geoordeeld deze nieuwe voorstelling over te nemen in het eerste deel van onderhavige algemene toelichting. Zij is de mening toegedaan dat de Wetgevende Kamers door dit initiatief vollediger over het Regeringsbeleid zullen voorgelicht worden.

Ingevolge deze nieuwe beschikking inzake de voorstelling van de begroting, worden in beide onderstaande tabellen de Staatsuitgaven ingedeeld per begroting en volgens de functionele indeling.

Augmentation des recettes :

Le Gouvernement compte demander en outre le vote du projet de loi n° 640 de la session 1956-1957 déposé à la Chambre des Représentants et visant à mieux assurer la perception des contributions directes.

Les recettes corrigées sont évaluées à 1,5 %, soit 1 400

Total des recettes 101 900

Ce faisant, M. le Ministre des Finances a démontré que les recettes ont été évaluées sur une base réaliste.

DÉPENSES EN 1959.

Introduction générale.

L'analyse du contenu du budget, en partant de la classification administrative traditionnelle, ne permet pas toujours d'avoir une vue représentative des diverses missions auxquelles l'Etat doit satisfaire.

En effet, cette classification, basée sur les attributions des départements ministériels, recouvre par le fait même des activités de nature diverse dont les relations entre elles sont parfois fort éloignées. Son contenu varie d'ailleurs chaque fois que des attributions sont transférées d'un département à un autre. Dans ce dernier cas, l'examen de l'évolution dans le temps des dépenses d'un ministère déterminé ne présente aucune signification.

Par contre, la classification fonctionnelle des dépenses publiques, c'est-à-dire par grandes catégories d'activités exercées par l'Etat, donne une vue plus concrète des différents objets auxquels sont affectées les ressources générales du Trésor. Faisant appel à des notions familières plutôt qu'à des concepts juridiques, comptables ou organiques, cette classification est plus apte à assurer une meilleure information de l'opinion publique qu'il importe d'éclairer aussi exactement que possible au sujet du volume et de l'objet des charges imposées à la Nation.

Différents pays se sont d'ailleurs préoccupés d'améliorer dans ce sens la présentation des données budgétaires. C'est le cas notamment des Etats-Unis, de la Suède, des Pays-Bas, de la France et du Grand-Duché de Luxembourg. De son côté, l'O.E.C.E. a ébauché dès 1953 les contours d'un regroupement fonctionnel des dépenses publiques, tandis que le département des Affaires économiques et sociales des Nations-Unies en a défini la structure dans le « Manuel de classification économique et fonctionnelle des opérations de l'Etat ».

La Commission qui, dans le cadre de Benelux, est chargée de l'étude de la comparaison des budgets de la Belgique, des Pays-Bas et du Luxembourg, s'est d'ailleurs inspirée de ces travaux et a publié un essai d'analyse des budgets des trois pays basée sur la répartition des dépenses par grandes catégories d'activités de l'Etat.

Le Gouvernement a cru utile d'adopter dans la première partie du présent Exposé Général ce nouveau mode de présentation. Il est persuadé que cette initiative contribuera à informer d'une manière plus complète, les Chambres législatives sur l'action gouvernementale.

Compte tenu de cette nouvelle disposition en matière de présentation du budget, les dépenses de l'Etat sont réparties par budget et d'après la répartition fonctionnelle, dans les deux tableaux ci-après.

INDELING VAN DE STAATSLUITGAVEN PER BEGROTING
VOOR HET DIENSTJAAR 1959.

(In miljoen frank.)

RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET
POUR L'EXERCICE 1959.

(En millions de francs.)

	<i>Gewone begroting</i> — Budget ordinaire	<i>Buitengewone begroting (voorziene kasuitgaven)</i> — Budget extraordinaire (décaissements prévus)	<i>Totalen</i> — Totaux	
Rijksschuld	17 970,3	—	17 970,3	Dette publique.
Pensioenen	15 954,4	—	15 954,4	Pensions.
Dotatiën	316,4	—	316,4	Dotations.
Kwade Posten en Terugbetalingen . . .	481,7	—	481,7	Non-Valeurs et Remboursements.
Diensten van de Eerste-Minister . . .	98,2	—	98,2	Services du Premier Ministre.
Justitie	1 926	—	1 926	Justice.
Binnenlandse Zaken	9 033,2	10	9 043,2	Intérieur.
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	815,5	512	1 327,5	Affaires Etrangères et Commerce Exté- rieur.
Landsverdediging	13 078,9	4 590	17 668,9	Défense Nationale.
Rijkswacht	1 403,3	15	1 418,3	Gendarmerie.
Belgisch Kongo en Ruanda-Urundi . . .	107,4	1 100	1 207,4	Congo belge et Ruanda-Urundi.
Landbouw	1 198,4	130,1	1 328,5	Agriculture.
Economische Zaken	2 037	57	2 094	Affaires Economiques.
Middenstand	151,3	—	151,3	Classes Moyennes.
Verkeerswezen	8 129,6	5 336,5	13 466,1	Communications.
Openbare Werken en Wederopbouw . . .	2 180,8	4 760	6 940,8	Travaux Publics et Reconstruction.
Arbeid	918,3	—	918,3	Travail.
Sociale Voorzorg	6 624,1	—	6 624,1	Prévoyance sociale.
Openbaar Onderwijs	15 843,5	20	15 863,5	Instruction Publique.
Volksgezondheid en Gezin	2 887,4	1 978	4 865,4	Santé Publique et Famille.
Financiën	5 719,7	432	6 151,7	Finances.
Totalen	106 875,4 =====	18 940,6 =====	125 816 =====	Totaux.

**FUNCTIONELE INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1959.**

(In miljoen frank.)

**RÉPARTITION FONCTIONNELLE DES DÉPENSES
DE L'ÉTAT POUR L'EXERCICE 1959.**

(En millions de francs.)

	<i>Gewone begroting</i>	<i>Buitengewone begroting (voorziene kasuitgaven)</i>	<i>Totalen</i>	<i>In % van het algemeen totaal</i>	
	Budget ordinaire	Budget extraordinaire (décaissements prévus)	Totaux	En % du total général	
Diensten van algemene aard ...	5 304,5	769,3	6 073,8	4,8	Services à caractère général.
Landsverdediging ...	15 344	4 570	19 914	15,8	Défense nationale.
Buitenlandse betrekkingen ...	980,3	973	1 953,3	1,5	Relations avec l'étranger.
Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi.	116,7	1 100	1 216,7	1	Congo belge et Ruanda-Urundi.
Justitie en politie ...	2 908,2	10	2 918,2	2,3	Justice et Police.
Onderwijs en Kultuur ...	18 865,1	2 120	20 985,1	16,7	Enseignement et culture.
Sociale tussenkomsten en Volksgezondheid.	18 433	1 030	19 463	15,5	Interventions sociales et Santé publique.
Vervoer en Verkeer ...	8 998	6 947,5	15 945,5	12,7	Transport et Communications.
Landbouw ...	1 278,7	109,8	1 388,5	1,1	Agriculture.
Nijverheid en Handel ...	2 529	28	2 557	2	Industrie et Commerce.
Volkshuisvesting ...	865,2	1 283	2 148,2	1,7	Logement.
Herstel oorlogsschade ...	7 716,1	—	7 716,1	6,1	Réparation dommages de guerre
Openbare Schuld ...	16 576,1	—	16 576,1	13,2	Dette publique.
Algemene tussenkomsten voor provinciën en gemeenten.	6 960,5	—	6 960,5	5,6	Interventions générales pour les provinces et communes.
Totalen ...	106 875,4	18 940,6	125 816	100	Totaux.

In miljoen
frank

De uitgaven voor de gewone begroting van
1959 worden geraamd op ... 106 875
Terwijl de verbeterde gewone begroting voor
1958 bedraagt ... 105 106

Hetzij een verschil in min van ... 1 769

Dit verschil in min wordt als volgt samengesteld :

	+	—
Rijksschuld ...	932	—
Pensioenen ...	611	—
Dotatiën ...	—	10
Kwade Posten en Terugbetalingen ...	—	11
Diensten van de Eerste-Minister ...	46	—
Justitie ...	39	—
Binnenlandse Zaken ...	—	280
Buitenlandse Zaken en Buitenl. Handel .	32	—
Landsverdediging ...	645	—
Rijkswacht ...	5	—
Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi .	—	5
Landbouw ...	—	104
Economische Zaken ...	—	1 183
Middenstand ...	8	—
Verkeerswezen ...	—	416
Openbare Werken en Wederopbouw ...	—	35
Arbeid ...	—	1 982
Sociale Voorzorg ...	—	1 982
Openbaar Onderwijs ...	3 479	—
Volksgezondheid en Gezin ...	—	88
Financiën ...	86	—
Totaal ...	+5 883	—4 114
Netto-verschil :	+1 769	

En millions
de francs

Les dépenses du budget ordinaire de 1959 sont
évaluées à ... 106 875
Alors que le budget ordinaire corrigé de 1958
s'élève à ... 105 106

Soit une différence en plus de ... 1 769

Cette différence en plus se présente comme suit :

	+	—
Dette Publique ...	932	—
Pensions ...	611	—
Dotations ...	—	10
Non-Valeurs et Remboursements ...	—	11
Services du Premier Ministre ...	46	—
Justice ...	39	—
Intérieur ...	—	280
Aff. Étrangères et Commerce Extérieur ..	32	—
Défense Nationale ...	645	—
Gendarmerie ...	5	—
Congo belge et Ruanda-Urundi .	—	5
Agriculture ...	—	104
Affaires Economiques ...	—	1 183
Classes Moyennes ...	8	—
Communications ...	—	416
Travaux Publics et Reconstruction .	—	35
Travail ...	—	1 982
Prévoyance Sociale ...	—	1 982
Instruction Publique ...	3 479	—
Santé Publique et Famille .	—	88
Finances ...	86	—

Total ... +5 883 —4 114
Différence nette : +1 769

RECAPITULATIE DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Gewone begroting :

De gewone begroting is vastgesteld als volgt :

Ontvangsten	101 879 miljoen frank.
Uitgaven	106 875 miljoen frank.
Deficit	4 996 miljoen frank.

Buitengewone begroting :

Ontvangsten	698 miljoen frank.
Betalingskredieten	18 047 miljoen frank.

Algemene begroting :

Ontvangsten	101 879 + 698 = 102 577 miljoen frank.
Uitgaven	106 875 + 18 047 = 124 922 miljoen frank.

Algemeen deficit	21 545 miljoen frank.
-------------------------	-----------------------

HOE ZAL DE REGERING DIT DEFICIT BESTRIJDEN ?

De achtbare Minister van Financiën verklaarde in de Senaat en in Uw Commissie van Financiën dienaangaande het volgende :

In feite stelt zich een dubbel probleem : enerzijds, de noodzakelijkheid om de publieke financiën te saneren en, anderzijds, de noodzakelijkheid de economische toestand niet te verergeren door de brutale toepassing van een restrictieve politiek; integendeel moet de heropleving in de hand gewerkt worden.

Ware de toestand van de financiën enigszins in evenwicht geweest en hadden wij kunnen beschikken over een conjonctuurreserve, aangelegd toen er belangrijke fiskale meerwaarden voorhanden waren, dan zou voorzeker de politiek van heropleving welke wij kunnen voeren en welke wij zullen voeren veel vergemakkelijkt zijn. U weet echter dat dit nu precies het geval niet is.

De sanering van de openbare financiën zou ook op een gans andere manier moeten doorgedreven worden waren wij nog — of waren wij reeds — in een periode van hoogconjunctuur. In dat geval had men zonder aarzeling het deficit op de gewone begroting onmiddellijk moeten opslorpen zelfs door een vermindering van het volume der openbare investeringen vermits de privé-sector een voldoende activiteit zou geschapen hebben om tot de volledige tewerkstelling te komen.

Het is niet op het ogenblik dat een vermindering van de bestellingen in de industrie, werkloosheid veroorzaakt, de Staat deze tendenz nog moet versterken door zelf personeel af te danken of door werken stil te leggen die aan vele mensen arbeidsmogelijkheden verschaffen. Dit zou de recessie waaronder onze economie lijdt, nog verscherpen.

De kredietvooruitzichten van de verschillende departementen bedroegen 108 039 miljoen frank, bedrag waarbij dient gevoegd 3 057 miljoen frank dat de netto-uitgaven vertegenwoordigt voor de toepassing van het schoolpact in de loop van het volgende dienstjaar. De kredietaanvragen bedroegen aldus 111 096 miljoen frank.

Twee maanden nauwgezette studie van de begrotingsvoorstellen hebben mij toegelaten de kredieten op de gewone begroting te herleiden tot 106 800 miljoen frank hetzij 4 300 miljoen frank lager dan de oorspronkelijke voorstellen.

RÉCAPITULATION DES RECETTES ET DES DÉPENSES.

Budget ordinaire :

Le budget ordinaire est fixé comme suit :

Recettes	101 879 millions de francs.
Dépenses	106 875 millions de francs.
Déficit	4 996 millions de francs.

Budget extraordinaire :

Recettes	698 millions de francs.
Crédits de paiement	18 047 millions de francs.

Budget général :

Recettes	101 879 + 698 = 102 577 millions de francs.
Dépenses	106 875 + 18 047 = 124 922 millions de francs.

Déficit général	21 545 millions de francs.
------------------------	----------------------------

COMMENT LE GOUVERNEMENT ÉLIMINERA-T-IL CE DEFICIT ?

A ce sujet, l'honorable Ministre des Finances déclara au Sénat et à votre Commission des Finances ce qui suit :

Il se pose en fait un double problème : la nécessité d'une part, d'assainir les finances publiques et, d'autre part, de ne pas aggraver la situation économique par l'application brutale d'une politique de restriction; il faut au contraire favoriser le redressement.

Si la situation financière avait été quelque peu équilibrée et si nous avions pu disposer d'une réserve conjoncturelle, constituée au moment où l'on disposait d'importantes plus-values fiscales, la politique de redressement que nous pouvons pratiquer et que nous pratiquerons aurait certainement été facilitée. Vous savez toutefois qu'il n'en est pas ainsi.

L'assainissement des finances publiques aurait pu être poursuivi d'une toute autre manière si nous nous trouvions encore, ou plutôt si nous nous trouvions déjà en période de haute conjoncture. Dans ce cas, on aurait dû résorber immédiatement et sans hésiter le déficit du budget ordinaire, même en réduisant le volume des investissements publics, puisque le secteur privé aurait créé une activité suffisante pour arriver au plein emploi.

Mais ce n'est pas au moment où la régression des commandes de l'industrie entraîne du chômage que l'Etat doit renforcer cette tendance en licenciant du personnel ou en arrêtant des travaux qui procurent du travail à un grand nombre de personnes. Ceci ne ferait qu'aggraver la régression dont souffre notre économie.

Les prévisions de crédits des différents départements s'élevaient à 108 039 millions de francs, montant auquel viennent s'ajouter 3 057 millions de francs représentant les dépenses nettes résultant de l'application du pacte scolaire au cours de l'exercice suivant. Les crédits sollicités s'élevaient donc à 111 096 millions de francs.

Un examen méticuleux des propositions budgétaires, deux mois durant, m'a permis de réduire les crédits du budget ordinaire à 106 800 millions de francs, soit une diminution de 4 300 millions de francs par rapport aux propositions initiales.

Door rekening te houden met het te verwachten resultaat van de door de Regering gevoerde politiek van heropleving die zich zal voordoen zoniet in het begin dan toch in de loop van het jaar, door rekening te houden ook met het effect, wat betreft het rendement van de belastingen, van het wetsontwerp n° 640 van de zittijd 1956-1957 dat neergelegd werd door mijn achtbare voorganger bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers, en door rekening te houden tenslotte met een normaal volume van de niet fiscale inkomsten meen ik dat de gewone ontvangsten voor het dienstjaar 1959 redelijkerwijze kunnen geraamd worden op ongeveer 99 miljard frank.

In dit bedrag is niet begrepen het product van de recente adaptatie van enkele tarieven. Het verschil tussen kredieten en inkomsten bedroeg bijgevolg nagenoeg 8 miljard frank. Drie verschillende houdingen konden aldus aangenomen worden.

1. Hyper-orthodox, het evenwicht kost wat kost willen verwezenlijken: door vermindering der kredieten, vermindering der wedden en vermeerdering der belastingen; wat een brutale deflatie tot gevolg zou hebben gehad en de budgetaire moeilijkheden nog zou hebben verhoogd.

2. Gemakkelijkheidshalve de zaken laten vloten en onafgebroken beroep doen op de geld- en kapitaalmarkt, om tot een toestand te komen zoals in Frankrijk.

3. De cyclische begroting invoeren, maatregel die de voorkeur van de Minister wegdraagt. Zij behelst een gematigde verzwaring van de fiscaliteit en een beperking van het deficit tot wat werkelijk kan worden toegeschreven aan de recessie, d.i. 5 miljard frank (2 miljard frank ingevolge de werkloosheid, 3 miljard frank ingevolge mindere ontvangsten). Al wat niet op die wijze kan verantwoord worden moet door de gewone ontvangsten bekostigd worden, zo de uitgaven voor het onderwijs.

De financiële gezondmaking moet gebeuren door een herziening van het stelsel der subsidies. Thans staan wij voor een nationalisering der verliezen.

1959 is een overgangsbegroting, met een deficit dat door leningen zal moeten gedekt worden. De Minister zal een wetsontwerp neerleggen waardoor de delging van deze deficit-citen verzekerd wordt. Dusdanig stelsel bestaat in Congo sedert 1931.

Het bedrag van de betalingskredieten op de buitengewone begroting 1959 is nagenoeg gelijk aan de betalingskredieten van de aangepaste begroting 1958, t.t.z. iets meer dan 18 miljard. In feite zijn belangrijker financieringsmiddelen voorzien ten gunste van de politiek van heropleving, want de betalingskredieten van 1958 bedroegen bijna 2 miljard frank voor de terugbetaling van leningen.

Twee aspecten van de regeringspolitiek inzake buitengewone begroting dienen onderstreept.

Bewust van de noodzakelijkheid de werken van de openbare besturen het maximum doeltreffendheid bij te zetten met het oog op de heropleving van de economie, doet de Regering een bijzondere inspanning op het stuk van de kleinere werken die het dubbel voordeel opleveren sneller te kunnen worden uitgevoerd en een groter aantal arbeiders te kunnen benutten. Daar de indices van een heropflakking van de conjunctuur tegen het midden van het aanstaande jaar talrijker zullen worden, zou het spijtig zijn dat in het begin van het jaar ondernomen werken eerst hun uitwerking zouden hebben op het ogenblik dat de noodzakelijkheid ervan zich wellicht minder zou laten aanvoelen.

Compte tenu du résultat escompté de la politique de redressement économique du Gouvernement, sinon au début, du moins dans le courant de l'année ainsi que du résultat, au point de vue rendement fiscal du projet de loi n° 640, 1956-1957, déposé à la Chambre par mon honorable prédécesseur, et, enfin, du volume normal des recettes non fiscales, je crois que l'on peut raisonnablement évaluer à 99 milliards de francs environ le montant des recettes ordinaires pour l'exercice 1959.

Ce montant n'inclut pas le produit de l'adaptation récente de certains tarifs. La différence entre les crédits et les recettes était donc de l'ordre de 8 milliards de francs environ. Dès lors, nous avons le choix entre trois attitudes :

1. L'orthodoxie à outrance, c'est-à-dire vouloir réaliser à tout prix l'équilibre : en réduisant les crédits, en diminuant les traitements et en augmentant les impôts; ce qui aurait provoqué une déflation brutale et multiplié les difficultés budgétaires.

2. Une solution de facilité : laisser aller les choses, et recourir sans cesse au marché de l'argent et des capitaux, pour aboutir à la situation que connaît la France.

3. Instaurer le budget cyclique, mesure que préfère le Ministre. Elle comporte un alourdissement modéré de la fiscalité ainsi qu'une limitation du déficit à ce qui peut réellement être attribué à la régression, c'est-à-dire 5 milliards de francs (2 milliards de francs résultant du chômage, 3 milliards de francs de la diminution des recettes). Tout ce qui ne peut se justifier de la sorte, doit être couvert par des recettes ordinaires. C'est le cas des dépenses en faveur de l'enseignement.

L'assainissement financier doit s'opérer par une révision du régime des subventions. Actuellement, nous nous trouvons en présence d'une nationalisation des pertes.

1959 est un budget de transition, comportant un déficit qu'il faudra couvrir par des emprunts. Le Ministre déposera un projet de loi assurant la résorption de ces déficits. Un régime analogue existe au Congo depuis 1931.

Le montant des crédits de paiement au budget extraordinaire de 1959 est à peu près égal à celui des crédits de paiement du budget adapté de 1958, c'est-à-dire un peu plus de 18 milliards de francs. En réalité, des moyens de financement plus importants sont prévus en faveur de la politique de redressement car les crédits de paiement de 1958, comportaient près de 2 milliards de francs pour le remboursement d'emprunts.

Il convient de souligner ici deux aspects de la politique gouvernementale en matière de budget extraordinaire.

Conscient de la nécessité d'assurer la plus grande efficacité possible aux travaux des administrations publiques en vue du redressement économique, le Gouvernement fait un effort spécial dans le domaine des travaux de moindre importance, qui présentent le double avantage de pouvoir être exécutés plus rapidement et de pouvoir occuper un plus grand nombre d'ouvriers. Les indices d'un redressement de la conjoncture promettant de devenir plus nombreux vers le milieu de l'année prochaine, il serait regrettable que des travaux entrepris au début de l'année ne sortent leur effet qu'au moment où ils seraient moins nécessaires.

Er werd ook voorzien — altijd met het doel tijdig te handelen — dat de uitgaven nodig voor de uitvoering van deze bespoedigde werken in 't algemeen eerder in het jaar zouden geschieden dan vroeger het geval was.

Een tweede aspect van de politiek inzake buitengewone begroting is de versoepeling, waartoe onlangs besloten werd, van de procedure voor de aanbesteding van werken door de gemeentebesturen, onder verbintenis voor de ondernemers een minimum percentage werklozen uit de gemeente aan te werven.

**

Goudvoorraad in 1958.

	In duizendtallen frank	Gouddekkings- coëfficiënt %
1957:		
26 december	45 663 559	41
1958:		
30 januari	47 321 141	43
27 februari	48 368 631	44
27 maart	49 905 185	45
30 april	51 424 128	45
29 mei	54 970 567	49
26 juni	57 132 919	50
31 juli	59 107 241	50
28 augustus	60 625 456	53
25 september	61 399 929	54
30 oktober	62 532 132	54
27 november	63 487 473	55
30 december	63 486 775	54

De minister behandelt vervolgens de jongste monetaire maatregelen die werden getroffen op internationaal vlak.

Op initiatief van de Britse Regering hebben de meeste lid-staten van de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking (O.E.E.S.) beslist, van 29 december 1958 af, de overdraagbaarheid van de activa in hun nationale valuta, in handen van buitenlanders die in andere landen dan die van de dollar-zone verblijven, en voortkomen van lopende verrichtingen, uit te breiden.

Wat België betreft, dat deelnam aan de gemeenschappelijke actie, door het Verenigd Koninkrijk voorgesteld, bestaat de maatregel in de versmelting van de twee grote categorieën van rekeningen in Belgische frank, geopend op naam van buitenlanders, d.w.z. de omzethare rekeningen en de overdraagbare rekeningen.

Door die maatregel kan ook de regeling van de betalingen worden vereenvoudigd, aangezien thans eenvormige regels gelden voor de gehele wereld (behoudens enkele zeldzame landen zoals Spanje, Roemenië, Tsjechoslowakije en de U.S.S.R., beschouwd als « bilaterale » landen) terwijl er vroeger verschillende regels bestonden voor de dollar-zone en voor de overdraagbare zone.

De nieuwe beslissing wijzigt nochtans het vroeger gemaakte onderscheid niet, dat blijft bestaan, tussen de lopende betalingen en de financiële betalingen, d.w.z. tussen de gereguleerde sector en de vrije sector van de valuta-transacties; de financiële betalingen blijven vrij, doch zij zullen, niet meer dan vroeger, de officiële valuta-reserves van België kunnen beïnvloeden.

De invoering van het stelsel van de omwisselbaarheid, zoals het hierboven werd beschreven, heeft de beëindiging

Il a été prévu également — toujours dans le but d'agir au moment opportun — que, contrairement au passé, les dépenses nécessaires à l'exécution de ces travaux accélérés se feraient en général plus tôt au cours de l'année.

Un deuxième aspect de la politique en matière de budget extraordinaire consiste en l'assouplissement, récemment décidé, de la procédure d'adjudication de travaux par les administrations communales, à charge pour les entrepreneurs, d'embaucher un pourcentage minimum de chômeurs de la commune.

**

Encaisse-or en 1958.

	En milliers de francs	Coefficient de couverture-or %
1957:		
26 décembre	45 663 559	41
1958:		
30 janvier	47 321 141	43
27 février	48 368 631	44
27 mars	49 905 185	45
30 avril	51 424 128	45
29 mai	54 970 567	49
26 juin	57 132 919	50
31 juillet	59 107 241	50
28 août	60 625 456	53
25 septembre	61 399 929	54
30 octobre	62 532 132	54
27 novembre	63 487 473	55
30 décembre	63 486 775	54

Le Ministre traite ensuite des dernières mesures monétaires prises sur le plan international.

A l'initiative du Gouvernement britannique, la plupart des pays membres de l'Organisation Européenne de Coopération Economique (O.E.C.E.) ont décidé, à partir du 29 décembre 1958, d'étendre la transférabilité des avoirs en leur monnaie nationale qui sont en mains d'étrangers résidant dans des pays autres que ceux de la zone dollar et qui proviennent d'opérations courantes.

Pour ce qui concerne la Belgique qui a participé à l'action concertée proposée par le Royaume-Uni, la mesure consiste dans la fusion des deux grandes catégories de comptes en francs belges qui sont ouverts au nom d'étrangers, c'est-à-dire les comptes convertibles et les comptes transférables.

La mesure permet aussi de simplifier la réglementation des paiements puisque des règles uniques sont à présent en vigueur vis-à-vis de l'ensemble du monde (sauf pour quelques rares pays tels que l'Espagne, la Roumanie, la Tchécoslovaquie et l'U.R.S.S. qualifiés de pays « bilatéraux ») alors qu'antérieurement, il existait des règles différentes pour la zone dollar et pour la zone transférable.

La nouvelle décision ne modifie cependant pas la distinction qui était faite précédemment et qui reste maintenue entre les paiements courants et les paiements financiers, c'est-à-dire entre le secteur réglementé et le secteur libre des changes; les paiements financiers demeurent libres, mais ils ne pourront pas plus qu'auparavant influencer les réserves monétaires officielles de la Belgique.

L'introduction du système de la convertibilité, tel qu'il a été décrit ci-avant a entraîné la terminaison de l'Union

van de Europese Betalingsunie en haar vervanging door de Europese Monetair Overeenkomst (E.M.O.), op 5 augustus 1955 door de verschillende landen-leden van de E.O.E.S. ondertekend, voor gevolg gehad.

A. — Oorsprong en werking van de Europese Betalingsunie (E.B.U.).

Tot in 1939 geschieden de internationale betalingen grotendeels door overdracht van omzethbare deviezen. Het netto saldo van de internationale transacties van elk land werd vereffend hetzij door kapitaaltransacties van de schuldvoorderende landen naar de debiteur-landen, hetzij door goudtransacties.

Om allerlei redenen werd de betalingsbalans van sommige Europese landen na de vijandelijkheden in zulke mate ontwricht dat hun goudvoorraad niet volstond voor de financiering ervan.

Het vrij eenvoudige mechanisme van vóór de oorlog werd in Europa vervangen door nieuwe inter-Europese betalingsystemen.

Na het systeem van de bilaterale kredieten en — sedert 1947 — de multilaterale compensatiesystemen, waarvan de toepassing door Amerikaanse hulpverlening (Marshallplan) werd vergemakkelijkt, hebben de lid-staten van de O.E.E.S. op 19 september 1950 een overeenkomst tot oprichting van een Europese Betalingsunie gesloten.

Vier beginselen leggen de grondslag aan de E.B.U. :

- a) *Uitbreiding van het multilateralisme*, waardoor de verrichtingen volkomen automatisch worden;
- b) *Aflossing van vroegere schulden* tengevolge van de werking van de bilaterale kredieten;
- c) *Aanleg van een werkfonds*, gestijfd door een storting van de Amerikaanse Regering;
- d) *Verbetering van de methode inzake regeling van de netto-saldi*, die vanzelfsprekend door de multilaterale compensaties werden beperkt.

Deze saldi werden gedeeltelijk in goud of in dollar vereffend en bovendien moesten de geldschietende landen aan de E.B.U. krediet verlenen (wat België betreft gebeurden de vereffeningen in laatste instantie tot beloop van 75 % in goud of in dollar en tot een beloop van 25 % krediet).

Tijdens de acht jaren van haar bestaan werd de E.B.U. op de proef gesteld door crisissen in de betalingsbalans van verscheidene landen. Telkens slaagde men erin geschikte oplossingen te vinden, die meestal neerkwamen op het verlenen van bijkomende faciliteiten tot regeling in de vorm van speciale kredieten of van consolidatie van bestaande kredieten.

Toen de E.B.U.-overeenkomst ten einde liep had België op deze instelling een schuldvoordering van ongeveer 8 miljard frank. Een gedeelte van die schuldvoordering — ongeveer 17 miljoen dollar of 850 miljoen Belgische frank — zal aan België worden terugbetaald door een afhouding van het omwisselbaar bezit van de E.B.U. Het saldo zal door de ingewikkelde toepassing van de vereffeningssystemen van de E.B.U. worden omgezet in bilaterale schuldvooreringen van België op al de andere landen, met uitzondering van Duitsland, waar ons land schuld zal hebben. Deze schuldvooreringen en schulden zullen geleidelijk worden afgelost. Met het oog op het verstrijken van de E.B.U.-overeenkomst had België reeds in 1954 met sommige van de deelnemende landen overeenkomsten tot aflossing van een gedeelte van bedoelde schuldvooreringen

Européenne des Paiements et son remplacement par l'Accord Monétaire Européen (A.M.E.), signé le 5 août 1955 entre les différents pays membres de l'O.E.C.E.

A. — Origine et fonctionnement de l'Union Européenne des Paiements (U.E.P.).

Jusqu'en 1939, la majeure partie des paiements internationaux s'effectuaient par cession de devises convertibles. Le solde net des transactions internationales de chaque pays était réglé soit par des mouvements de capitaux en provenance des pays créanciers vers les pays débiteurs, soit par des mouvements d'or.

Pour diverses raisons, certains pays européens ont connu après les hostilités des déséquilibres importants de leur balance des paiements, dépassant de beaucoup les possibilités de financement par leurs réserves d'or.

De nouveaux systèmes de paiements intra-européens se sont substitués en Europe au mécanisme relativement simple d'avant-guerre.

Après le système des crédits bilatéraux et — depuis 1947 — des systèmes de compensations multilatérales dont le fonctionnement fut facilité par une aide américaine (Plan Marshall) les pays membres de l'O.E.C.E. signèrent, le 19 septembre 1950, un accord établissant une Union Européenne des Paiements.

A la base de l'U.E.P. se trouvaient quatre principes :

- a) *L'extension du multilateralisme*, rendant les compensations intégralement automatiques;
- b) *L'amortissement des anciennes dettes* résultant du jeu des crédits bilatéraux;
- c) *La création d'un fonds de roulement* alimenté par un versement du Gouvernement américain; et
- d) *Une amélioration dans la méthode de règlement des soldes nets*, ceux-ci se trouvant évidemment réduits par les compensations multilatérales.

Ces soldes se réglaient partiellement en or ou en dollars et, pour le surplus, les pays créanciers devaient faire crédit à l'U.E.P. (en ce qui concerne la Belgique, les règlements se faisaient en dernier lieu à concurrence de 75 % en or ou en dollars et de 25 % de crédit).

Pendant les huit années de son existence, l'U.E.P. a été mise à l'épreuve par les crises de balance de paiements survenues dans divers pays. Chaque fois, il a été possible de trouver les solutions adéquates, ces solutions ayant le plus souvent consisté dans l'octroi de facilités additionnelles de règlement sous la forme de crédits spéciaux ou d'une consolidation de crédits existants.

Au moment de la terminaison de l'accord U.E.P., la Belgique détenait sur cet organisme, une créance d'environ 8 milliards de francs. Une partie de cette créance — quelque 17 millions de dollars ou 850 millions de francs belges — sera remboursée à la Belgique par un prélèvement sur les avoirs convertibles de l'U.E.P. Le solde, par le jeu compliqué des règles de liquidation de l'U.E.P. se transformera en des créances bilatérales de la Belgique sur tous les autres pays à l'exception de l'Allemagne vis-à-vis de laquelle notre pays aura une dette. Ces créances et dettes bilatérales devront faire l'objet d'amortissements progressifs. En prévision de la terminaison de l'U.E.P. la Belgique avait déjà, dès l'année 1954, conclu avec certains de ses partenaires, des accords d'amortissement portant sur une partie des créances en question. Ces accords devront maintenant être

gesloten. Deze overeenkomsten moeten nu worden aangevuld, terwijl met de andere landen-schuldenaars over nieuwe overeenkomsten dient worden onderhandeld en ook met Duitsland een schikking dient getroffen.

De Europese Muntovereenkomst (E.M.O.).

De E.M.O. brengt onder de deelnemende landen een *Europees Fonds* tot stand, en een *multilateraal verrekenings-systeem*.

Het *Fonds* heeft een dubbel doel :

1° De maandelijksse verrekening van de balans onder de centrale banken vergemakkelijken. Deze verrekening geschiedt tegen 100 % in goud, zodat de automatische kredieten, die in de E.B.U. in zwang waren, vervallen.

2° Kredieten met een maximum-looptijd van twee jaar verlenen aan alle deelnemende landen die er om verzoeken, wanneer deze kredieten als noodzakelijk worden erkend bij beslissing van de Raad van de O.E.E.S.

De bijdrage van de Belgische Regering aan het *Fonds* werd op 30 miljoen dollar vastgesteld.

Het *verrekeningssysteem* heeft ten doel de verrekening te vergemakkelijken van de transacties, verricht in de valuta en tussen de munt-zones van de deelnemende landen, door aan deze laatste de beschikking te geven over tijdelijke financieringsmiddelen en hen in staat te stellen periodiek de verrekening van hun schuldvorderingen te bekomen onder vooraf bepaalde condities.

In het raam van deze tijdelijke financiering is België slechts gehouden aan de overige deelnemende landen de beschikking te geven over bedragen in Belgische franken, die samen niet hoger lopen dan het equivalent van 20 miljoen dollar.

Zelf kan België van de overige deelnemende landen de beschikking krijgen over muntbedragen die samen niet hoger zijn dan het equivalent van het in vorig lid opgegeven dollarbedrag.

Monetaire en economische gevolgen van de internationale financiële maatregelen.

De invoering van de omwisselbaarheid van de Belgische frank, zoals hierboven beschreven, en de vaststelling, met het oog op de verrekeringen van de E.M.O., van de uiterste inkoopkoers van de dollar op 49,626 en van de uiterste verkoopkoers van de dollar op 50,375 brengt geen wijziging in de pariteit van de Belgische frank, die is uitgedrukt in goudgewicht bij de wet van 12 april 1957.

De aanneming, door de meeste Europese landen, van een betalingsmechanisme dat steunt op een groter muntconvertibiliteit, is een bemoedigende factor voor de internationale handelsbetrekkingen.

De Europese financiële maatregelen gingen vergezeld van een devaluatie van de Franse frank; doch tevens hebben onze Zuiderburen ten opzichte van hun partners in de O.E.E.S. 90 % van hun invoer vrijgemaakt. Dit is ongetwijfeld een factor van ontspanning, zowel voor de Gemeenschappelijke Markt als voor de hervatting van de onderhandelingen met betrekking tot de vrijhandelszone.

complétés, tandis que de nouveaux accords devront être négociés avec les autres pays débiteurs et qu'un arrangement devra également intervenir avec l'Allemagne.

L'Accord Monétaire Européen (A.M.E.).

L'A.M.E. établit entre les pays membres un *Fonds Européen* et un *système multilatéral de règlements*.

L'objectif du *Fonds* est double :

1° Faciliter le règlement mensuel de la balance entre les banques centrales. Ces règlements auront lieu à 100 % en or de sorte que les crédits automatiques qui étaient de rigueur dans l'U.E.P. sont supprimés.

2° Accorder des crédits d'une durée maximum de deux ans à tout pays membre qui en fait la demande, lorsque ces crédits sont reconnus nécessaires par une décision du Conseil de l'O.E.C.E.

La contribution du Gouvernement belge au *Fonds* a été fixée à 30 millions de dollars.

Quant au *système de règlements* il a pour objet de faciliter le règlement des transactions effectuées dans les monnaies et entre les zones monétaires des pays membres en leur permettant de disposer de moyens de financement temporaires et d'obtenir périodiquement le règlement de leurs créances à des conditions déterminées à l'avance.

Au titre de ce financement intérimaire, la Belgique n'est pas tenue de mettre à la disposition des autres pays membres, des montants en francs belges dépassant au total l'équivalent d'un montant de 20 millions de dollars.

Elle ne peut obtenir la mise à sa disposition par les autres pays membres de montants de monnaies dépassant au total l'équivalent du montant en dollars indiqué à l'alinéa précédent.

Conséquences monétaires et économiques des mesures financières internationales.

L'instauration de la convertibilité du franc belge telle qu'elle a été décrite ci-avant et la fixation pour les règlements de l'A.M.E. du cours acheteur extrême du dollar à 49,626 et du cours vendeur extrême du dollar à 50,375 n'implique aucune modification de la parité du franc belge qui est exprimée en poids d'or par la loi du 12 avril 1957.

L'alignement de la plupart des pays européens sur un mécanisme de paiements basé sur un degré plus grand de convertibilité des monnaies constitue un facteur encourageant pour les relations commerciales internationales.

Les mesures financières européennes ont été accompagnées d'une dévaluation du franc français, mais en même temps, nos voisins du Sud ont libéré vis-à-vis de leurs partenaires de l'O.E.C.E. 90 % de leurs importations. Ceci constitue certainement un élément de détente important tant pour le Marché Commun que pour la reprise des négociations au sujet de la création d'une zone de libre échange.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

De economische recessie heeft een vertraging van de activiteit tot gevolg en brengt moeilijkheden met zich in de onderscheidene sectoren (steenkolen, textiel). De recessie is begonnen in ons land zes maanden nadat zij is ingetreden in de U.S.A. De minister gelooft dat er een parallelisme bestaat tussen het ritme van onze economie en de Amerikaanse en voorziet een heropleving voor de tweede helft van dit jaar.

Een economische recessie heeft natuurlijk een mindere opbrengst van de fiskale ontvangsten tot gevolg, maar biedt aan de andere kant aan de openbare machten meer gelegenheid tot ontlenen, ingevolge de grote likwiditeit van de geldmarkt en zelfs van de kapitaalmarkt in steeds betere voorwaarden te plaatsen. Ter illustratie deelt de minister mede dat in de maand september van vorig jaar een lening werd geplaatst aan 5 %, tegen 99 en met 10 jaar looptijd, die 10 miljard 600 miljoen frank, bijna uitsluitend vers geld, heeft opgebracht, terwijl de lening van het Gemeentekrediet die er aan voorafging nog werd aangegegaan 5,50 %.

Verder dient opgemerkt dat sedert oktober de rentemarkt steeds koper is geweest.

Een ander gunstig element is de gouddekking van onze frank. De minister geeft een overzicht van de goudreserves die voorhanden waren in de Nationale Bank sedert november j.l. Onze munt heeft thans een gouddekking van 54 %, terwijl de wettelijke dekking slechts 33 % bedraagt.

Deze goudvoorraad vormt een gunstig vertrekpunt (« un matelas ») bij de komende heropleving.

Frankrijk heeft zijn munt gedevalueerd om haar omwisselbaarheid mogelijk te maken en zich op die manier in te schakelen in het hierboven vermeld Europees Monetair Akkoord. Te dier gelegenheid heeft het nog andere maatregelen getroffen: fiskale maatregelen, inkrimping der begroting, liberalisatie tot 90 %.

Er bestaat geen enkel verband tussen de devaluatie van de Franse frank en de toestand in de andere Europese landen.

Wat ons land betreft, dient vastgesteld dat uit deze maatregelen betalingsfaciliteiten zullen voortvloeien. Onze goudvoorraad zal nog aangroeien. Sommige nijverheden zullen de terugslag voelen wegens de lage prijzen in Frankrijk. Dit zal echter slechts tijdelijk zijn. Franse beleggers die over tegoeden beschikten in België hebben deze gerepareerd na de operatie.

De Minister behandelt vervolgens de toestand van de begroting van 1958.

Hij doet uitschijnen dat ingevolge de progressiviteit van onze belastingen, in geval van hoogconjunctuur grote meeropbrengsten ontstaan en in geval van recessie grote minderopbrengsten. Tengevolge hiervan is de evolutie van de begroting voor 1958 zeer nadelig geweest. De Minister wenst hiervoor niemand de steen toe te werpen. Hij doet nochtans opmerken dat de voorzieningen voor de werkloosheid te bescheiden zijn geweest.

Over de stationeringskosten van onze troepen in Duitsland werd het laatste woord nog niet gesproken. Zij werden ingeschreven op de buitengewone begroting en komen eigenlijk ten goede aan de Duitse economie.

Nopens de stationeringskosten van ons leger in Duitsland, zegt de heer Minister dat sinds de Duitse Bondsrepubliek deel uitmaakt van de N.A.T.O., dit land niet meer verplicht is tussen te komen in de stationeringskosten van de geallieerde troepen in Duitsland.

EXPOSE DU MINISTRE.

La régression économique a entraîné un ralentissement de l'activité et des difficultés dans les différents secteurs (charbon, textile). La régression s'est manifestée dans notre pays six mois après son apparition aux U.S.A. M. le Ministre croit qu'il y a un parallélisme entre le rythme de notre économie et celui de l'économie américaine et il prévoit un redressement pour la seconde moitié de cette année.

Une régression économique entraîne naturellement une réduction du produit des recettes fiscales, mais d'un autre côté elle offre aux pouvoirs publics plus de possibilités d'emprunt à la suite de la grande liquidité du marché monétaire et même du marché des capitaux. A titre d'exemple, M. le Ministre signale qu'au mois de septembre de l'an dernier un emprunt a été placé à 5 %, au taux d'émission de 99 et remboursable en 10 ans, ayant produit 10 milliards 600 millions de francs, presque exclusivement en argent frais, alors que l'emprunt du Crédit communal qui l'a précédé a encore été émis à 5,50 %.

Il convient de signaler, d'autre part, que depuis le mois d'octobre le marché des rentes a toujours été acheteur.

Un autre élément favorable est la couverture-or de notre franc. M. le Ministre donne un aperçu des réserves-or qui existaient à la Banque Nationale depuis novembre dernier. La couverture-or de notre monnaie est actuellement de 54 %, alors que la couverture légale n'est que de 33 %. Cette réserve-or constitue un « matelas » favorable pour le prochain redressement économique.

La France a dévalué sa monnaie pour permettre la convertibilité de celle-ci et s'intercaler ainsi dans l'Accord monétaire européen mentionné ci-dessus. A cette occasion, elle a pris encore d'autres mesures: mesures fiscales, compression du budget, libéralisation jusqu'à 90 %.

Il n'y a aucun rapport entre la dévaluation du franc français et la situation des autres pays européens.

En ce qui concerne notre pays, il y a lieu de constater que ces mesures entraîneront des facilités de paiement. Notre réserve or s'accroîtra encore davantage. Certaines industries en ressentiront le contrecoup à cause des bas prix en France. Mais cette répercussion ne sera que passagère. Les ressortissants français qui disposaient d'avoirs en Belgique, ont rapatrié ceux-ci après l'opération.

M. le Ministre aborde ensuite la situation du budget de 1958.

Il expose que la progressivité de notre fiscalité a pour conséquence qu'une haute conjoncture amène d'importantes plus-values et une basse conjoncture d'importantes moins-values. Il en est résulté une évolution très défavorable du budget de 1958. Le Ministre ne veut en faire le reproche à personne. Il fait remarquer cependant que les prévisions pour le chômage ont été trop modestes.

Le dernier mot n'a pas encore été dit sur les frais de stationnement de nos troupes en Allemagne. Ils ont été inscrits au budget extraordinaire et c'est en réalité l'économie allemande qui en profite.

Au sujet des frais de stationnement de notre armée en Allemagne, M. le Ministre déclare que, depuis qu'elle fait partie de l'O.T.A.N., la République fédérale d'Allemagne n'est plus tenue d'intervenir dans les frais de stationnement des troupes alliées en Allemagne.

Het Verenigd Koninkrijk heeft nochtans een voorlopige ondersteuning bekomen enkel bestemd om het hoofd te bieden aan de monetaire moeilijkheden die voortvloeien uit de stationering van zijn troepen op het Duits grondgebied en dat op advies van door de N.A.T.O. aangeduide experts.

De onderhandelingen tussen België en de Bondsrepubliek worden voortgezet. De Belgische Regering acht het immers onbillijk dat geen enkele compensatie voorhanden is voor de uitgaven van het Belgisch leger in Duitsland die ten goede komen aan de Duitse economie.

Bovendien bezwaren de bijkomende uitgaven voortvloeiend uit de verwijdering van de troepen van hun basis, de vervoerkosten en diverse vergoedingen, onze begroting.

De Regering acht het dan ook nodig dat deze bijkomende uitgaven in het buitenland terugbetaald zouden worden. Zij heeft dan ook de N.A.T.O. ervan verwittigd dat zij de oplossing van het financieel probleem gesteld door de stationeringskosten als uiterst dringend beschouwd en het meest uitdrukkelijk voorbehoud maakt nopens de weerslag die het behoud van deze bijkomende last op het Belgisch programma van de uitgaven voor defensie zou meebrengen.

De Minister licht de vooruitzichten toe wat de ontvangsten betreft (zie blz. 89 tot 92) voor het dienstjaar 1959.

Hij doet opmerken dat de uitgaven voor de eerste maal op een functionele wijze werden gegroepeerd (zie blz. 12). Deze inlichtingen schenken ons nog geen volledig beeld van de tussenkomsten der openbare besturen. Er werd inderdaad geen rekening gehouden met de parastatalen, met de sociale bijdragen, met de openbare vervoermiddelen. Men hoopt geleidelijk te komen tot een nog meer volledig overzicht. De Minister maakt vervolgens de vergelijking tussen de begrotingen van 1958 en 1959 (zie blz. 61 tot 64).

Wat de politiek van vermindering der subsidies betreft, deze zal zich niet volledig doen gelden in 1959. Nochtans zullen sommige subsidies niet noodzakelijk volledig uitbetaald worden.

Wat de politiek der openbare werken betreft, zullen meerdere kleine werken uitgevoerd worden. Op die manier kunnen de kredieten besteed worden op een tijdstip, waarop zij het best kunnen bijdragen tot een economische heropleving.

BESPREKING.

Een lid verheugt er zich over dat de Minister zijn zienswijze deelt over de gewenstheid om gewone en buitengewone begroting te versmelten. Hij wenst de Administratie geluk met het geleverde werk en hoopt dat men tenslotte zal komen tot een volledig overzicht dat zoals de Engelse begroting niet te uitgebreid zal zijn.

Het lid houdt niet van de uitdrukking: cyclische begroting, noch van de vergelijking der vette en magere jaren. Volgens hem dient men de Staatsuitgaven te bepalen in functie van het nationaal inkomen, een spreiding te voorzien over een bepaalde periode en hiervoor het gemiddelde te berekenen. Toegepast op ons land, geeft dit volgend resultaat: het nationaal inkomen bedraagt thans 400 miljard frank; men mag rekenen op een aangroei in de loop der komende tien jaren van 40 % om dus 560 miljard frank te bereiken; indien aangenomen wordt dat de Staatsuitgaven 25 % van het nationaal inkomen mogen bedragen, is de gemiddelde uitgave voor elk der komende tien jaren, 120 miljard frank.

De huidige begroting voldoet aan deze eis, als men rekening houdt met de 6 miljard frank delgingskosten die nieuwe leningen zullen spijzen. Men bereikt alsdan 119 miljard frank.

Le Royaume-Uni a cependant obtenu une aide provisoire, destinée uniquement à faire face aux difficultés monétaires qui résultent du stationnement de ses troupes sur le territoire allemand, et ce sur l'avis d'experts désignés par l'O.T.A.N.

Les négociations entre la Belgique et la République fédérale se poursuivent. Le Gouvernement belge estime qu'il est en effet injuste qu'il n'existe aucune compensation pour les dépenses des forces belges en Allemagne, qui bénéficient à l'économie allemande.

En outre, les dépenses supplémentaires qui résultent de l'éloignement des troupes de leur base, des frais de transport et des indemnités d'ordre divers, alourdissent notre budget.

Le Gouvernement estime dès lors qu'il est nécessaire que ces dépenses supplémentaires à l'étranger nous soient remboursées. En conséquence, il a averti l'O.T.A.N. qu'il considèrerait le problème posé par les frais de stationnement comme extrêmement urgent et qu'il fait les réserves les plus formelles quant à la répercussion qu'aurait le maintien de cette charge supplémentaire sur le programme belge des dépenses de défense.

Le Ministre précise ensuite les prévisions en ce qui concerne les recettes (voir pp. 89 à 92) pour l'exercice 1959.

Il fait remarquer que c'est la première fois que les dépenses ont été groupées d'une façon fonctionnelle (voir p. 12). Ces renseignements ne nous donnent pas encore une idée complète des interventions des pouvoirs publics. En effet, il n'a pas été tenu compte des parastataux, des allocations sociales, des moyens de transport publics. On espère arriver progressivement à un aperçu encore plus complet. Le Ministre fait ensuite la comparaison entre les budgets de 1958 et 1959 (voir pp. 61 à 64).

En ce qui concerne la politique de réduction des subventions, elle ne sera pas appliquée intégralement en 1959. Toutefois, certaines subventions ne seront pas nécessairement payées entièrement.

Dans le domaine de la politique des travaux publics, plusieurs petits travaux seront exécutés. De cette façon, les crédits pourront être utilisés à un moment où ils peuvent contribuer le plus efficacement au redressement de l'économie.

DISCUSSION.

Un commissaire se félicite que le Ministre partage son avis sur l'opportunité de fusionner les budgets ordinaire et extraordinaire. Il félicite l'Administration pour le travail fourni et il espère qu'on aboutira finalement à un aperçu complet mais succinct, comme le budget anglais.

Le même commissaire n'aime pas l'expression « budget cyclique », ni la comparaison des années grasses et des années maigres. Il estime que les dépenses de l'Etat doivent être fixées en fonction du revenu national, qu'il faut prévoir leur étalement sur une période déterminée et, à cet effet, établir la moyenne. Appliqué à notre pays, ce système aboutit au résultat suivant: le revenu national est actuellement de 400 milliards de francs; on peut prévoir un accroissement de 40 % au cours des dix années à venir, ce qui portera donc le revenu à 560 milliards de francs; en admettant que les dépenses de l'Etat peuvent s'élever à 25 % du revenu national, la dépense moyenne pour chacune des dix années à venir sera de 120 milliards de francs.

Le budget actuel remplit cette condition, compte tenu des 6 milliards de francs de frais d'amortissement destinés à alimenter de nouveaux emprunts. On atteint ainsi 119 milliards de francs.

Het lid dringt aan opdat dit bedrag niet zou overschreden worden.

Het lid herinnert er aan dat hij onder de vorige Regering steeds heeft aangedrongen op het voeren van een goede thesaurie-politiek. Zoals de zaken thans staan heeft de Staat te weinig bewegingsvrijheid en betaalt tenslotte het krediet te duur. Dit gebeurt door gebrek aan kennis. Op die manier werd onder de vorige Regering het plafond bij de Nationale Bank overschreden.

Onze leningspolitiek moet gericht zijn op de consolidatie der bestaande leningen en op het ontfangen op lange termijn. Op die manier komt er een ogenblik waarop de Staat meester zal zijn van de markt, de goede gelegenheden zal kunnen te baat nemen en haar interestvoet zal kunnen opdringen.

Men neemt aan dat 20 % van het nationaal inkomen moet worden geïnvesteerd om dit inkomen met 3 % te doen stijgen. Als de Regering dit resultaat wil bereiken mag niet overdreven worden op het stuk van belastingen. Het lid meent dat de grens hier werd bereikt.

Spreeker meent dat het document aan te overdreven optimisme lijdt; er bestaan een reeks vraagtekens.

Fiskale hervorming : vage beloften werden gedaan. Zijn groep is voorstander van een verlaging der inkomstenbelasting voor de bescheiden inkomens en een grote progressiviteit, zoals in Engeland.

Hervorming van de Rijkscomptabiliteit : het lid juicht de vereenvoudiging van de begroting voor Orde toe en verheugt er zich over dat een eerste ontwerp tot hervorming der Rijkscomptabiliteit aan de Raad van State werd voorgelegd.

De buitengewone begroting werd over de onderscheidene begrotingen verdeeld, nochtans dient de Commissie voor de Financien zich uit te spreken over het geheel en over de financieringsmiddelen. De synthetische tabel in de Algemene Toelichting is te synthetisch en men zou alle begrotingen moeten raadplegen.

Cyclische begroting : quid ? Wat had men verwacht van de vorige Regering op het stuk van reserve ? De vorige Regering heeft er voor gezorgd dat de schuldenlast niet is gestegen en een deel der buitengewone begroting gefinancierd werd met de overschotten van de gewone. Wat de huidige Regering voorstelt is enkel een « comptabel spel ».

Stationeringskosten in Duitsland zouden niet op de buitengewone begroting mogen ingeschreven worden.

Onderwijs en cultuur : te weinig kredieten voor het hoger onderwijs zijn voorzien, als men bijvoorbeeld de vergelijking maakt met de kredieten voorzien voor de televisie.

Werkloosheid : de basis (150 000 werklozen) waarop de kredieten berekend werden is te laag, temeer daar het lid meent dat er geen economische heropleving zal zijn in 1959. Het lid vraagt waar de post te vinden is die voorzien is voor de tewerkstelling door de openbare besturen (10 000 man).

Subsidies : welke toestand zal geschapen worden door de vermindering van zekere subsidies (spoorwegen, zuivel, textiel, rayonne, vlas, kinema, tarwe, brood, steenkolen) ?

Bedrijfsbelasting : het lid begrijpt de vermeerdering van 1 335 miljoen frank niet die is voorzien voor 1959 (blz. 89).

Douanerechten : deze zijn verlaagd. Is er een hogere invoer te verwachten ?

Successierechten : deze vermeerdering is te wijten aan een trukje.

Le membre insiste pour que ce montant ne soit pas dépassé.

Il rappelle que sous le Gouvernement précédent il a toujours réclamé une bonne politique de trésorerie. Dans l'état de choses actuel, l'Etat n'a pas assez de liberté de mouvement et, tout compte fait, il paie le crédit trop cher. Cette situation est due à un manque de connaissance et c'est ainsi que sous le Gouvernement précédent le plafond de la Banque Nationale a été crevé.

Notre politique d'emprunt doit être orientée vers la consolidation des emprunts existants et les emprunts à long terme. Il arrivera ainsi un moment où l'Etat sera maître du marché, où il pourra saisir les occasions opportunes et imposer ses taux d'intérêt.

Il est admis que 20 % du revenu national doivent être investis pour faire augmenter ce revenu de 3 %. Si le Gouvernement veut atteindre ce résultat, il ne faut pas exagérer en matière d'impôts. Le membre estime qu'en cette matière la limite est atteinte.

A son avis, le document fait preuve d'un excès d'optimisme; en outre, il existe une série de points d'interrogation.

Réforme fiscale : des promesses vagues ont été faites. Son groupe est partisan de la réduction de la taxe professionnelle pour les revenus modestes et d'une progressivité accrue, comme en Angleterre.

Réforme de la comptabilité de l'Etat : le même membre approuve la simplification du budget pour l'Ordre et se félicite qu'un premier projet de simplification de la comptabilité de l'Etat a été soumis au Conseil d'Etat.

Le budget extraordinaire a été réparti sur les divers autres budgets, mais la Commission des Finances devra se prononcer sur l'ensemble et sur les moyens de financement. Le tableau synoptique de l'Exposé Général est trop synthétique, et il faudrait consulter tous les budgets.

Budget cyclique : qu'attendait-on du Gouvernement précédent en matière de réserves ? Celui-ci a évité l'accroissement de la charge de la dette et financé une partie du budget extraordinaire au moyen des excédents de l'ordinaire. Ce que le Gouvernement actuel propose n'est qu'un « jeu comptable ».

Frais de stationnement de nos troupes en Allemagne : ceux-ci ne devraient pas figurer au budget extraordinaire.

Enseignement et questions culturelles : il y a trop peu de crédits pour l'enseignement supérieur, lorsqu'on les compare, par exemple, avec les crédits prévus pour la télévision.

Chômage : la base (150 000 chômeurs) sur laquelle les crédits ont été calculés est insuffisante, d'autant plus que ce membre estime qu'il n'y aura pas de redressement économique en 1959. Où peut-on trouver le crédit prévu pour l'emploi de chômeurs par les pouvoirs publics (10 000 hommes) ?

Subsidies : quelle sera la situation créée par la suppression de certains subsides (chemins de fer, produits laitiers, textile, rayonne, lin, cinéma, froment, pain, charbon) ?

Contribution foncière : le commissaire ne comprend pas l'augmentation de 1 335 millions de francs prévue pour 1959.

Droits de douane : ceux-ci sont diminués. Prévoit-on un accroissement des importations ?

Droit de succession : cette augmentation est due à un artifice.

Dezelfde opmerking dient gemaakt wat de comptabiliteit van derdengelden betreft.

Spreiding der aan te besteden openbare werken : er mag niet uit het oog verloren worden dat sommige werken niet uitgevoerd worden door personen uit de streek waaraan die werken ten goede komen.

Voorbeeld : werken in Antwerpen worden aanbesteed in Wallonië.

Daarmee moet rekening gehouden worden wanneer de kleine werken aanbesteed worden waarover de Minister heeft gesproken. Het lid zou een lijst willen van de spreiding der werken, rekening houdend met deze opmerking.

Waterwegen : het krediet voorzien voor het op gabariet brengen van 1350 T is te gering. Antwerpen maakt zich bezorgd over de uitvoering van het tienjarenplan.

Een lid brengt hulde aan de Administratie. Hij heeft een gunstige indruk opgedaan van de uiteenzetting die de Minister heeft gehouden. Deze kan op een wetenschappelijke manier pessimisme en optimisme samenbrengen.

1. Het lid meent dat de Minister te optimistisch is, wat de heropleving van onze economie in 1959 betreft. Wij mogen ons niet blind staren op wat in de U.S.A. gebeurt.

2. Het jaar 1958 is een bijzonder jaar geweest waarop niet teveel de nadruk moet worden gelegd. Het lid heeft 2 maanden geleden het beleid van Minister Liebaert verdedigd. Bij het opmaken der begroting in september 1957 kon niet worden voorzien wat in 1958 ging gebeuren.

Het aanvragen van bijkredieten was onvermijdelijk.

Wie zou zich verzet hebben tegen de stemming van de wetsontwerpen, die deze kredieten noodzakelijk hebben gemaakt ?

Het lid is beangstigd door het peil dat de begroting heeft bereikt : 125 miljard frank.

Vier miljard frank is voorzien aan besnoeiingen. Op bladzijde 8 van de Algemene Toelichting worden nog verdere besnoeiingen aangekondigd. Het lid vraagt zich af waarom deze niet in eens werden doorgevoerd ?

De Minister doet opmerken dat zulks niet mogelijk was; de 4 miljard frank doorgevoerde besnoeiingen betreffen de vrije uitgaven, terwijl voor de andere besnoeiingen wetteksten nodig zijn.

Het achtbaar lid wenst meer uitleg over het in te stellen egalisatiefonds. Er mag niet uit het oog worden verloren dat in tijden van hoogconjunctuur de sociale eisen hoger worden; zal er dan nog genoeg overblijven om het fonds te spijzen. Zullen deze gelden bevroren worden of beschikbaar blijven ?

De aanwerving van Staatspersoneel werd stopgezet sedert een jaar en toch stelt men sedert 1953 een gedurige aangroei vast, vooral van de bijzondere korpsen. Het lid kan de getroffen maatregel wat de stationeringskosten van onze troepen in Duitsland aangaat, niet aannemen. Als kleine natie moeten wij aan geen groothedswaanzin toegeven en eventueel liever ophouden met troepen in Duitsland te hebben. Het lid is tevreden dat geen nieuwe kredieten werden toegekend voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Er werd een vermindering voorzien voor de spoorwegen; het lid meent echter dat in de praktijk tot nieuwe uitgaven zal moeten worden overgegaan.

Il convient de faire la même observation à propos des fonds de tiers.

Étalement des travaux publics à adjuger : il y a lieu de ne pas perdre de vue que certains travaux ne sont pas effectués par des personnes de la région bénéficiant de ces travaux.

Exemple : des travaux effectués à Anvers sont mis en adjudication en Wallonie.

Il convient d'en tenir compte lors de l'adjudication des petits travaux dont le Ministre a parlé. Le membre désirerait obtenir une liste concernant l'étalement des travaux, compte tenu de cette observation.

Voies hydrauliques : le crédit prévu afin de porter le gabarit à 1350 T est trop minime. Anvers s'inquiète de l'exécution du plan décennal.

Un commissaire rend hommage à l'Administration. Il a été favorablement impressionné par l'exposé du Ministre. Celui-ci possède l'art de concilier scientifiquement le pessimisme et l'optimisme.

1. Le membre estime que le Ministre se montre trop optimiste au sujet du redressement de notre économie en 1959. Nous ne devons pas nous laisser aveugler par ce qui se passe aux États-Unis.

2. L'année 1958 fut une année spéciale sur laquelle il ne faut pas trop insister. Il y a deux mois, le membre a défendu la gestion du Ministre Liebaert. Lors de l'élaboration du budget en septembre 1957 on ne pouvait prévoir ce qui se passerait en 1958.

La demande de crédits supplémentaires était inévitable.

Qui aurait donc pu s'opposer au vote des projets de loi qui ont rendu nécessaires ces crédits.

Le membre s'inquiète du niveau atteint par le budget : 125 milliards de francs.

On a prévu quatre milliards de francs de réductions de crédits. A la page 8 de l'Exposé Général d'autres réductions sont annoncées. Le commissaire se demande pourquoi celles-ci n'ont pas été faites simultanément ?

Le Ministre fait observer que cela n'était pas possible; les compressions budgétaires à concurrence de 4 milliards de francs concernent les dépenses libres, tandis qu'il faut des textes légaux pour pouvoir procéder aux autres réductions.

L'honorable membre voudrait obtenir des précisions au sujet du fonds d'égalisation dont on envisage la création. Il ne faut pas perdre de vue que les revendications sociales se multiplient en période de haute conjoncture. Restera-t-il alors des moyens suffisants pour alimenter ledit fonds ? Ces moyens seront-ils gelés ou liquidés ?

Depuis un an, le recrutement de personnel pour l'Etat a été arrêté; néanmoins, on constate un accroissement constant depuis 1953, surtout dans les corps spéciaux. Le commissaire ne peut admettre les mesures prises en ce qui concerne les frais de stationnement de nos troupes en Allemagne. Étant une petite nation, nous devons nous souvenir de la grenouille dans la fable de La Fontaine, et, si nécessaire, renoncer à avoir des troupes en Allemagne. Le commissaire en question se félicite de l'absence de nouveaux crédits pour l'assurance contre la maladie et l'invalidité. Une réduction a été prévue en ce qui concerne les chemins de fer; le commissaire croit pourtant que, dans la pratique, il faudra procéder à de nouvelles dépenses.

Op bladzijde 83 wordt voor 1959 een aangroei van de ontvangsten in het vooruitzicht gesteld. Het lid meent dat alles zal afhangen van de economische heropleving. Wat de inkomstenbelasting aangaat, deze zullen geheven worden op de inkomsten van 1958, die laag waren.

De Minister doet opmerken dat deze opmerking enkel geldt voor de inkomstenbelastingen, die niet afgehouden worden aan de bron. Deze afhoudingen aan de bron zijn belangrijk.

Op bladzijden 90 en 91 worden de maatregelen op stuk van belastingen uiteengezet. Zullen er nog andere getroffen worden? Het lid is tegenstander van het druppels-gewijze bekendmaken van deze maatregelen. Het lid beklaagt er zich over dat wij zo slecht zijn uitgerust om de evolutie van de begrotingen der parastatalen te volgen, die belangrijker zijn dan de begrotingen der departementen. Het lid vraagt dat gedurfde maatregelen zouden voorgesteld worden.

Een lid betreurt, dat wegens de vertraging waarmee de begrotingen, vooral die der parastatalen, worden rondge-deeld, geen algemeen overzicht kan gegeven worden. Welke zijn de noden van de openbare besturen die zullen moeten gedekt worden, door belastingen, door leningen?

Hij doet opmerken dat men op bladzijde 6 van de Algemeene Toelichting niet zo optimistisch is als de Minister over de economische heropleving.

Wat de reserves betreft die zouden moeten aangelegd geweest zijn door de Regering Van Acker, doet het lid opmerken dat de Regering van de heer Van Houtte indertijd nog over belangrijke meerontvangsten heeft beschikt en dat zij toch ook geen reserves heeft aangelegd.

Op een vraag van het lid, antwoordt de Minister dat de voorziene fiskale meeropbrengsten (blz. 89) voortvloeien uit : 1° vluggere inning der belastingen; 2° stemming van wetsontwerp n° 640; 3° een zekere herleving; 4° verhoogde verkeersbelasting.

De vrijgestelde minima en de cumul der inkomsten van de echtgenoten-zelfstandige arbeiders, zullen geregeld worden in het wetsontwerp tot hervorming van het stelsel der direkte belastingen, die in voege zal treden op 1 januari 1960.

Het lid zal een hervorming van het stelsel der ziekte- en invaliditeitsverzekering steunen, die er toe strekt aan de betrokken gelden hun ware bestemming te geven en vraagt wanneer die maatregelen zullen bekendgemaakt worden.

Het lid meent dat leningen op korte termijn mogen worden aangegaan om het cyclisch deficit te dekken, aangezien deze leningen in de daaropvolgende jaren moeten worden terugbetaald. De openbare schuld moet door dergelijke leningen niet bezwaard worden.

De Minister gaat hiermee niet akkoord. Men moet een zo lang mogelijke looptijd trachten te bekomen om zodoende de markt te beïnvloeden. De Minister erkent dat steeds een cyclische politiek werd gevoerd, maar deze zal thans wettelijk verplichtend worden gemaakt.

Het lid is van oordeel dat langlopende leningen enkel mogen dienen om investeringen te doen.

Het lid is van mening dat het toekennen van bouwpremies het bouwen van nieuwe woningen niet stimuleert. Aan de hand van statistieken staft hij zijn bewering. Het voor-naamste is dat goedkoop krediet wordt toegekend.

Een ander lid verklaart dat de toestand moeilijk is en dat de uiteenzetting van de Minister objectief was. Er werd verklaard dat de Regering Eyskens slechts voor 1/10 ver-

A la page 83, l'Exposé laisse entrevoir une augmentation des recettes pour 1959. Tout dépendra du redressement économique, estime ce membre. En ce qui concerne les impôts sur les revenus, ils seront basés sur les revenus de 1958 qui sont assez modestes.

M. le Ministre fait remarquer que cette observation ne vaut que pour les impôts sur les revenus non retenus à la source. Ces retenues à la source sont importantes.

Aux pages 90 et 91, l'Exposé Général donne un aperçu des mesures prises en matière de contributions. Y en aura-t-il d'autres encore? Le membre en question est hostile à la publication au compte-gouttes de ces mesures. Il se plaint de ce que nous sommes mal documentés pour suivre l'évolution des budgets des parastataux, qui sont plus importants que les budgets des départements. Il demande que l'on propose des mesures audacieuses.

Un commissaire regrette que le retard apporté à la distribution des budgets et surtout de ceux des parastataux n'ait pas permis de donner un aperçu général. Quels sont les besoins des administrations publiques qui devront être couverts par l'impôt, par l'emprunt?

A la page 6 de l'Exposé Général, observe-t-il, on est moins optimiste que le Ministre au sujet du redressement économique.

Quant aux réserves que le Gouvernement Van Acker aurait dû constituer, il y a lieu d'observer que le Gouvernement de M. Van Houtte non plus ne l'a pas fait, bien qu'il disposât à l'époque de plus-values de recettes plus importantes.

Répondant à une question de ce commissaire, le Ministre déclare que l'augmentation prévue des recettes fiscales (p. 89) découle : 1° d'une perception accélérée des impôts; 2° du vote du projet de loi n° 640; 3° d'un certain redressement économique; 4° de la majoration de la taxe de roulage.

Les minimums exonérés et le cumul des revenus des époux travailleurs indépendants seront réglés par le projet de loi portant réforme du régime des contributions directes, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1960.

Le même membre appuiera la réforme du régime de l'assurance contre la maladie et l'invalidité tendant à rendre les fonds y afférents à leur destination réelle et demande quand ces mesures seront publiées?

Il estime que des emprunts à court terme peuvent être émis pour couvrir le déficit cyclique, puisqu'ils devront être remboursés au cours des années suivantes. La dette publique ne peut être grevée par de tels emprunts.

Le Ministre ne partage pas ce point de vue. Il y a lieu de prévoir une échéance aussi longue que possible afin d'influencer le marché. Le Ministre reconnaît que l'on a toujours pratiqué une politique cyclique, mais celle-ci sera rendue obligatoire par la loi.

Le même membre estime que des emprunts à long terme ne peuvent servir qu'à des investissements.

D'autre part, l'octroi de primes à la construction n'est pas de nature à stimuler la construction d'habitations, déclare ce commissaire en citant des statistiques à l'appui de sa thèse. L'essentiel est d'accorder des crédits à bon marché.

Un autre commissaire déclare que la situation est difficile et que l'exposé du Ministre a été objectif. Quant à prétendre que le Gouvernement Eyskens n'est respon-

antwoordelijk is voor het deficit. Hij vraagt hier niet uit af te leiden dat de overige 9/10 ten laste vallen van de vorige Regering.

ANTWOORD VAN DE MINISTER.

Een lid heeft uitleg gevraagd over de gevolgen op langere termijn van de ongunstige conjunctuur ten aanzien van de belastingontvangsten.

De Minister wijst er nogmaals op dat er in de sector der indirecte belastingen praktisch geen tijdsafstand is tussen de belastingontvangsten en de economische toestand.

Wat de directe belastingen betreft: hier zijn de in de Rijksmiddelenbegroting voor 1959 geraamde ontvangsten voor een groot deel, dat alleszins op ten minste 25 miljard frank mag worden geschat, afhankelijk van de wisselvalligheden van de conjunctuur in 1959.

Een kleinere fractie, ten bedrage van 5 miljard frank, staat nog onder de invloed van de economische omstandigheden in 1957 en vorige jaren: het betreft hier navorderingen van rechten en inningen die betrekking hebben op reeds afgesloten dienstjaren.

Slechts op een bedrag van enkele miljarden zal de conjunctuur van 1958 in 1959 haar invloed doen voelen, met name op een deel van de mobiliënbelasting op dividenden en inkomsten van geïnvesteerd kapitaal, en op een deel van de bedrijfsbelasting en van de aanvullende personele belasting die op kohieren moet worden gebracht.

Een lid heeft opgemerkt dat de Regering niet rekent op de sanering van de spoorwegen; zij trekt immers op de begroting voor 1959 ten behoeve van de spoorwegen toelagen uit ten belope van meer dan 8 miljard frank, wat een vermeerdering betekent tegenover de vorige jaren.

Dit bewijst, aldus de Minister, dat de Regering de nodige kredieten ruim heeft geschat, en dat het wellicht mogelijk zal zijn in de loop van het dienstjaar op sommige uitgetrokken bedragen te bezuinigen. De begroting rust dus wel degelijk op een realistische basis.

In verband met de buitengewone begroting verlangt een lid mededeling van de bedragen die van het dienstjaar 1958 naar het dienstjaar 1959 zijn overgebracht, zo voor de vastleggingskredieten als voor de betalingskredieten, alsmede van de uitbetalingen die tijdens het dienstjaar 1958 zijn verricht.

Daar de eindrekeningen voor het dienstjaar 1958 nog niet klaar zijn, is het thans nog niet mogelijk de definitieve cijfers te geven van de tegeldemakingen en bijgevolg ook niet van het over te boeken bedrag. Op grond van de totnogtoe verstrekte gegevens mag echter het bedrag van de vermoedelijk op het boekjaar 1959 over te brengen kredieten worden geraamd op:

9,2 miljard frank voor de vastleggingskredieten;
6,2 miljard frank voor de betalingskredieten.

Dienvolgens zouden de kredieten, die in 1959 kunnen worden aangewend, komen op:

22,1 miljard frank voor de vastleggingskredieten;
24,2 miljard frank voor de betalingskredieten.

De overeenkomstige cijfers voor 1958 waren respectievelijk 21,6 miljard frank voor de vastleggingskredieten en 22,9 miljard frank voor de betalingskredieten.

Wat uit de buitengewone begroting voor 1958 is uitbetaald mag, op grond van de tot op heden beschikbare gegevens, worden geraamd op 19 miljard frank. Daarin zijn begrepen de uitgaven uit de buitengewone fondsen voor

sable du déficit qu'à concurrence de 10 %, il ne faut pas en déduire que les 9/10^{es} restants sont imputables au Gouvernement précédent.

RÉPONSE DU MINISTRE.

Un membre a demandé des explications au sujet de l'effet à longue échéance de la conjoncture défavorable sur les recettes fiscales.

M. le Ministre souligne à nouveau qu'il n'y a pratiquement pas de décalage entre les recettes fiscales et la situation économique dans le secteur des impôts indirects.

En ce qui concerne les impôts directs la recette prévue au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1959 est pour une partie importante, que l'on peut évaluer certainement à 25 milliards de francs au moins, soumise aux aléas de la conjoncture de l'année 1959.

Une fraction plus modeste, qui se chiffre seulement à 5 milliards de francs, est influencée par les conditions économiques des années 1957 et antérieures. Il s'agit ici des rappels de droit et des perceptions ayant rapport aux exercices clos.

Ce n'est que sur un montant de quelques milliards que l'influence de la conjoncture 1958 se fera sentir en 1959. Il s'agit d'une partie de la taxe mobilière sur dividendes et revenus de capitaux investis et une partie de la taxe professionnelle et de l'impôt complémentaire personnel à enrôler.

Un membre a fait remarquer que le Gouvernement ne table pas sur l'assainissement des chemins de fer, parce qu'il prévoit au budget 1959 des subventions aux chemins de fer dépassant 8 milliards de francs, soit plus que les années antérieures.

Ceci démontre, estime le Ministre, que le Gouvernement a prévu largement les crédits nécessaires et qu'il sera peut-être possible, au cours de l'exercice, de faire des économies par rapport à certains crédits prévus. C'est une preuve que le budget a été élaboré d'une façon réaliste.

Un membre a demandé, à propos du budget extraordinaire, de connaître le montant des reports de l'exercice 1958 à l'exercice 1959, tant en crédits d'engagement qu'en crédits de paiement, ainsi que les décaissements effectués au cours de l'exercice 1958.

Les opérations de clôture de l'exercice 1958, n'étant pas encore terminées, il n'est pas encore possible de donner à l'heure actuelle les chiffres définitifs des réalisations ni, en conséquence, du report à effectuer. Cependant, selon les données obtenues jusqu'à présent, on peut estimer que le montant des crédits susceptibles d'être reportés à l'exercice 1959 sera de l'ordre de:

9,2 milliards de francs pour les crédits d'engagement;
6,2 milliards de francs pour les crédits de paiement.

Cela porterait les crédits utilisables en 1959 à:

22,1 milliards de francs pour les crédits d'engagement;
24,2 milliards de francs pour les crédits de paiement.

Les crédits correspondants de 1958 étaient respectivement de 21,6 milliards de francs pour les crédits d'engagement et de 22,9 milliards de francs pour les crédits de paiement.

Quant aux décaissements sur l'extraordinaire de l'année 1958, en se basant sur les données dont on dispose à l'heure actuelle, on peut estimer qu'ils seront de l'ordre de 19 milliards de francs. Ce chiffre comprend les dépenses sur les

orde, maar niet de uitgaven van het Wegenfonds en evenmin die van de zelfstandige organismen als de N.M.B.S. (eigen uitgaven), de R.T.T., het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, enz.

Het overeenkomstige cijfer voor 1957 bedroeg 15,3 miljard frank.

BESTRIJDING VAN DE WERKLOOSHEID.

De tegemoetkoming van de Schatkist in het kader van de politiek tot rechtstreekse steunverlening aan de werklozen zal 3 119 miljoen frank bereiken. Dit bedrag werd berekend met inachtneming van de vergoeding voor 150 000 werklozen en van de wedertewerkstelling door de plaatselijke openbare overheden van 10 000 werklozen. Het vraagstuk van de werkverschaffing is één van de belangrijkste die zich thans stellen. Onder de verschillende door de Regering beoogde maatregelen neemt de politiek der openbare werken een essentiële plaats in.

Economische recessie welke vanzelfsprekend voor gevolg heeft dat de Regering niet zonder onderscheid haar uitgaven mag inkrimpen; integendeel dient zij, door een anticyclische politiek, o.m. op het plan van de openbare werken, door een regionale politiek, door aanmoedigingen in de bouwsector, enz. de economische activiteit op haar hoogst mogelijk peil te houden ten einde het tekort van de privésector te keer te gaan. Het is de politiek van economische heropleving welke ons precies uit de recessie kan helpen.

De Regering kondigt in verband met sommige uit te voeren gemeentelijke werken nieuwe maatregelen aan waarover de gemeentebesturen binnen enkele dagen bericht zullen ontvangen.

Deze maatregelen mogen als volgt worden samengevat :

Voor het uitvoeren van openbare werken die niet te veel gespecialiseerde arbeidskrachten vergen (niet voor gebouwen, b.v.) en waarvan de kostprijs beneden het bedrag van 1 miljoen frank ligt, zullen de gemeenten een staatssteun van 80 % genieten op voorwaarde dat 80 % van het niet-gespecialiseerde personeel van de aannemer aangeworven wordt onder de plaatselijke werklozen.

Er zal een bijzondere spoedprocedure ingesteld worden om de desbetreffende dossiers te behandelen. Het gaat hier om werken die onder de bevoegdheid ressorteren van de departementen van Openbare Werken, Volksgezondheid en Landbouw.

Een lid is de mening toegedaan dat de voorziene kredieten tot bestrijding van de werkloosheid met nagenoeg 1 miljard frank ontoereikend zullen zijn.

De heer Minister deelt deze mening niet aangezien wij het diepste punt van de economische inzinking bereikt hebben en dus vanzelfsprekend ook het plafond van de werkloosheid.

Een ander lid is de mening toegedaan dat de tewerkstelling van werklozen door de gemeentebesturen enkel het gevolg van de werkloosheid bestrijdt, maar dat daarmee nog niet de oorzaak is weggewerkt. Het lid dringt aan op meer belangstelling voor de verbetering van de infrastructuur.

De heer Minister verklaarde dienaangaande dat de Regering niets uit het oog verliest om aan de structurele werkloosheid een oplossing te geven, de testgebieden door de Regering uitgestoken zijn daar reeds een bewijs van; wij zijn echter niet geholpen met studies en moties, terwijl de maatregelen welke de Regering aankondigt van aard zijn om toch onmiddellijk in te grijpen en een gedeeltelijke oplossing te brengen.

fonds pour ordre extraordinaires, mais non celles du Fonds des Routes ni celle des organismes autonomes tels la S.N.C.B. (dépenses propres), la R.T.T., le Fonds National du Logement, etc.

Le chiffre correspondant de 1957 était de 15,3 milliards de francs.

LUTTE CONTRE LE CHOMAGE.

Les interventions du Trésor dans le cadre de la politique d'aide directe aux chômeurs s'élèveront à 3 119 millions de francs. Ce montant a été calculé compte tenu de l'octroi de l'allocation à 150 000 chômeurs, et de la mise au travail de 10 000 chômeurs par les administrations locales. Le problème de la résorption du chômage est un des problèmes les plus importants du moment. Parmi les différentes mesures envisagées par le Gouvernement, la politique des travaux publics occupe une place prépondérante.

La régression économique a pour conséquence, que le Gouvernement ne peut comprimer sans discrimination ses dépenses. Au contraire, il doit maintenir, par une politique anticyclique, notamment dans le domaine des travaux publics, par une politique régionale, par une politique d'encouragement du secteur du bâtiment, etc., l'activité économique à un niveau aussi élevé que possible, afin de combler le déficit du secteur privé. C'est grâce à une politique de redressement économique qu'il nous sera possible de sortir de la dépression.

En ce qui concerne certains travaux communaux à exécuter, le Gouvernement annonce de nouvelles mesures qui seront communiquées aux administrations communales dans les prochains jours.

Ces mesures peuvent être résumées comme suit :

Pour l'exécution de travaux publics ne nécessitant pas l'emploi trop intensif d'une main-d'œuvre spécialisée (ce qui exclut le bâtiment, par exemple) et dont le prix de revient est inférieur à 1 million de francs, les communes bénéficieront d'une subvention de l'Etat de 80 % à condition d'engager 80 % du personnel non spécialisé de l'entrepreneur parmi les chômeurs locaux.

Une procédure d'urgence spéciale sera instituée pour l'examen des dossiers. Il s'agit, en l'occurrence, de travaux relevant des départements des Travaux publics, de la Santé publique et de l'Agriculture.

Un commissaire estime que les crédits prévus pour combattre le chômage sont insuffisants et devraient être majorés de 1 milliard de francs environ.

M. le Ministre ne partage pas cette opinion. En effet, nous avons atteint l'extrême limite de la régression économique et par conséquent le plafond du chômage.

Un autre membre estime que l'emploi de chômeurs par les administrations communales ne fait que remédier aux conséquences du chômage, sans s'attaquer à ses racines. Il faudrait s'occuper davantage de l'amélioration de l'infrastructure.

A cet égard, M. le Ministre déclare que le Gouvernement met tout en œuvre pour donner au chômage structurel une solution adéquate. Les régions-témoins créées par le Gouvernement en sont la preuve. Il ne suffit pas d'entreprendre des études et de formuler des motions. Les mesures annoncées par le Gouvernement permettront précisément d'intervenir immédiatement pour arriver à une solution partielle du problème.

CONTROLE OP DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Verscheidene commissieleden hebben het vraagstuk van het toezicht op de instellingen van openbaar nut te berde gebracht. Ik zelf streef er naar aan deze controle een maximum van doeltreffendheid te geven gezien het toenemend financieel belang van deze instellingen en de grote rol welke zij in de bedrijvigheid van de openbare sector vervullen.

De kredieten, ingeschreven op de Rijksbegroting voor 1959, bestemd om te worden gestort aan de instellingen van openbaar nut en welke in het vierde deel van de Algemene Toelichting voorkomen, belopen 26,7 miljard frank, waarvan 5,4 miljard frank als buitengewone uitgaven.

Dit globaal bedrag is onderverdeeld als volgt :

	In miljoen frank
1. Sociale zekerheid	12 798
2. Nationale werken	878
3. Instellingen van administratief beheer	1 496
4. Instellingen waarvan de activiteit in hoofdzaak de uitvoering van werken betreft	2 224
5. Instellingen met een handels- of nijverheidskarakter	9 053
6. Instellingen van de openbare kredietsector	231

Van deze uitgaven dienen 21,3 miljard frank in beginsel te worden gefinancierd uit de gewone staatsuitgaven. Dit bedrag stemt overeen — men kan er niet genoeg op wijzen — met 1/5^{de} van de globale ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting.

Daarenboven dient niet uit het oog te worden verloren dat de bijdragen tot de sociale zekerheid welke voor 1959 op 35 miljard frank zijn geraamd en die het grootste gedeelte der parafiskale heffingen uitmaken, op het economisch leven bijna dezelfde invloed uitoefenen als deze der belastingen.

Daarom is het nodig ermede rekening te houden telkens als het aandeel wordt geraamd dat de openbare macht op 's lands inkomen afhoudt.

Verder nemen de financiële verrichtingen van de instellingen van openbaar nut waaraan de Staat zijn waarborg van goed gevolg verleent, een steeds aanzienlijker omvang aan.

De bedrijvigheid van de instellingen van openbaar nut is zowat het verlengstuk van deze van de Staat. Aan de Staat hoort het dus een bestendige controle uit te oefenen op hun financieel beheer. De wet van 16 maart 1954, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957, stelt het kader alsmede de regels van deze controle vast.

De Regering is vast besloten aan deze tekst volledige uitwerking te geven. Zij vormt immers een belangrijk controle- en informatiewerktuig voor de coördinatie van de verschillende aspecten van de financiële politiek van de openbare sector: bemiddeling van de vertegenwoordigers van de Minister van Financiën, van de Regeringscommissarissen en revisoren, vereiste machtigingen inzake leningen, voorschriften met betrekking tot de begrotingen, rekeningen, beleggingen, enz.

**

De diverse groepen instellingen van openbaar nut mogen niet alleen beschouwd worden ten aanzien van hun rechtstreekse betrekkingen met de Schatkist.

CONTROLE DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Plusieurs commissaires ont abordé le problème du contrôle des organismes d'intérêt public. Le Ministre lui-même est très soucieux de donner à ce contrôle son maximum d'efficacité, compte tenu de l'importance financière grandissante de ces institutions et du rôle majeur qu'elles jouent dans l'ensemble des activités du secteur public.

Les crédits prévus au budget de l'Etat pour 1959, et destinés à être versés aux organismes d'intérêt public cités dans la quatrième partie de l'Exposé Général s'élèvent à 26,7 milliards de francs, dont 5,4 milliards de francs au titre de dépenses extraordinaires.

Ce montant global se décompose comme suit :

	En millions de francs
1. Sécurité sociale	12 798
2. Œuvres nationales	878
3. Organismes de gestion administrative	1 496
4. Organismes dont l'activité concerne principalement l'exécution de travaux	2 224
5. Organismes à caractère commercial ou industriel	9 053
6. Secteur public du crédit	231

De ces dépenses, 21,3 milliards de francs doivent en principe être financés par les recettes ordinaires de l'Etat. Cette somme représente — on ne saurait trop le souligner — le 1/5 des recettes globales des Voies et Moyens.

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que les cotisations à la sécurité sociale qui sont évaluées, pour 1959, à 35 milliards de francs et qui constituent la majorité des prélèvements parafiscaux, exercent sur la vie économique une influence presque identique à celle des impôts.

C'est pourquoi il est nécessaire d'en tenir compte chaque fois qu'on pèse la part que le pouvoir public prélève sur le revenu national.

D'autre part, les opérations financières des organismes d'intérêt public auxquelles l'Etat accorde sa garantie de bonne fin prennent un volume de plus en plus considérable.

L'activité des organismes d'intérêt public forme en quelque sorte le prolongement de celle de l'Etat. Il appartient dès lors à ceux-ci d'exercer un contrôle permanent de leur gestion financière. La loi du 16 mars 1954, modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, fixe le cadre et les règles de ce contrôle.

Le Gouvernement est fermement résolu à donner à ce texte son plein effet. Il constitue, en effet, un instrument de contrôle et d'information essentiel à la coordination de la politique financière du secteur public sous ses différents aspects : intervention des délégués du Ministre des Finances, des commissaires du Gouvernement et des reviseurs, autorisations requises en matière d'emprunts, directives en ce qui concerne les budgets, les comptes, les placements, etc.

**

Les divers groupes d'organismes d'intérêt public ne doivent pas être considérés du seul point de vue de leurs rapports directs avec le Trésor.

Men dient ook rekening te houden met hun behoeften aan kapitalen, die vaak concurreren met die van de Staat, en met de terugslag van hun financiële verrichtingen op de Staatsthesaurie.

Bijgevolg moeten de financieringsbehoeften van de Schatkist en van de gedecentraliseerde openbare sector gecoördineerd en gespreid worden met inachtneming van de mogelijkheden van de geldmarkt, met dien verstande dat zoveel mogelijk voorrang wordt verleend aan doelstellingen die de meeste kans bieden op een algemene economische heropleving van het land.

Bepaalde autonome openbare instellingen zullen inderdaad nauw worden betrokken bij de tenuitvoerlegging van het anticyclische economische programma dat door de Regering is uitgewerkt.

Die instellingen waarvan de activiteit op het terrein van het bouwbedrijf ligt, en die welke grote bestellingen te plaatsen hebben op de binnenlandse markt, moeten er voortdurend op toezien dat hun investeringen de inzinkingen in de private nijverheid in perioden van economische depressie goedmaken, en vice versa.

De openbare kredietinstellingen hebben eveneens een belangrijke taak te vervullen in het kader van de politiek met betrekking tot de economische heropleving. Zij beschikken immers over aanzienlijke financieringsmiddelen, die zij ten dienste van de openbare en private economie kunnen stellen.

Voor al ten aanzien van de exploitatie-instellingen valt op te merken dat de huidige recessie hun financiële moeilijkheden nog komt verzwaren. In dit verband mag niet uit het oog worden verloren dat het bestaan van deficitaire exploitaties, die in ruime mate van subsidiëring afhankelijk zijn, zoals de N.M.B.S., voor de Schatkist lasten met zich brengt die al spoedig ondraaglijk zouden worden, indien geen fundamentele saneringsmaatregelen werden genomen.

De Regering houdt zich actief met de uitwerking van deze maatregelen bezig.

BESLUIT.

(Zie Memorie van Toelichting.)

De problemen waarmee de Regering heeft af te rekenen heeft zijn van structurele en conjuncturele aard.

Structureel, wegens het feit dat sedert ettelijke jaren sommige problemen thans zo scherp zijn geworden dat zij een onmiddellijke oplossing oproepen, inzonderheid betreffende het kolenvraagstuk, het deficit bij de spoorwegen, bij de ziekte- en invaliditeitsverzekering en het bestendig tekort aan tewerkstelling in sommige streken van het land.

Conjunctureel, doordat de economie de gevolgen van de recessie heeft gedragen en er weinig kans toe bestaat vóór midden 1959 enige verbetering te zien intreden.

De daling van de conjunctuur moest onvermijdelijk gepaard gaan met gevoelige fiskale minderontvangsten en met een stijging van de uitgaven voor werkloosheidsvergoeding.

De Regering neemt het tot haar taak een dringend programma van economische heropbeuring uit te voeren, met het oog op de wedertewerkstelling van het grootste deel der werklozen arbeiders en tot het bespoedigen van de terugkeer tot de hoogconjunctuur. Zij wil ook de structurele zwakheden van onze economie herstellen, met als voorwaarde dat een grondige sanering van de openbare financiën geleidelijk doch actief dient doorgevoerd te worden.

In die zin is de begroting 1959 nog een overgangsbegroting.

Il importe également de tenir compte de leurs besoins en capitaux, souvent concurrents de ceux de l'Etat, et de la répercussion de leurs opérations de trésorerie sur la trésorerie de l'Etat.

Il en résulte que les besoins de financement du Trésor et du secteur public décentralisé doivent être coordonnés et répartis en tenant compte des possibilités du marché des capitaux et autant que possible en donnant la priorité aux objectifs qui offrent le plus de chance de promouvoir un redressement économique général dans le pays.

En effet, l'activité de certains organismes publics autonomes sera étroitement associée à l'exécution du programme économique anticyclique élaboré par le Gouvernement.

Ceux qui interviennent en matière de construction ainsi que ceux qui sont amenés à placer d'importantes commandes sur le marché intérieur, doivent être constamment attentifs à ce que leurs efforts d'investissements viennent compenser les fléchissements de l'industrie privée en période de dépression économique et vice versa.

Les organismes de crédit public ont également un rôle très important à jouer dans la politique de redressement économique. En effet, le volume des moyens de financement qu'ils sont à même de mettre à la disposition de l'économie publique et privée est considérable.

En ce qui concerne les organismes d'exploitation principalement, la période de régression actuelle accentue encore leurs difficultés financières. A cet égard, on doit bien constater que l'existence d'exploitations déficitaires et largement subsidiées, telles la S.N.C.B., entraîne pour le Trésor des charges qui seraient bientôt insupportables si des mesures fondamentales d'assainissement n'étaient adoptées.

Le Gouvernement s'occupe activement de l'élaboration de ces mesures.

CONCLUSION.

(Voir Exposé Général.)

Les problèmes avec lesquels le Gouvernement est confronté sont d'ordre structurel et conjoncturel.

Structurel, en ce que certaines questions, posées depuis plusieurs années, ont atteint aujourd'hui une acuité telle qu'elles appellent une solution immédiate, notamment le problème charbonnier, le deficit des chemins de fer et de l'assurance maladie-invalidité, et l'insuffisance permanente de l'emploi dans certaines régions du pays.

Conjoncturel, en ce que l'économie a subi les effets de la régression et qu'il semble peu probable qu'elle bénéficie d'une amélioration avant le milieu de 1959.

La baisse de la conjoncture devait entraîner fatalement d'importantes moins-values fiscales et une augmentation des dépenses de chômage.

Le Gouvernement s'assigne la tâche d'exécuter un programme urgent de redressement économique, visant à la remise au travail du plus grand nombre de chômeurs et s'efforçant de hâter le retour à la haute conjoncture. Il entend également redresser les faiblesses structurelles de notre économie, considérant qu'un assainissement fondamental des finances publiques doit être réalisé progressivement, mais activement.

A cet égard, le budget de 1959 est encore un budget de transition.

Moest de Regering in 1959 een gewone begroting in evenwicht ingediend hebben, nadat de kredieten van de vorige begrotingen op het zeer hoge peil van de ontvangsten bij hoogconjunctuur werden gebracht, dan ware dit geweest ten koste van een deflatie die de economische toestand onvermijdelijk zou hebben verergerd.

Dat is de reden waarom de Regering een « cyclisch » tekort heeft voorgesteld, en zulks in de mate dat het verschil tussen ontvangsten en kredieten te verklaren is door minderontvangsten en door uitgaven die meer dan opgeslorpt zullen worden eens dat de recessie voorbij is.

Met het oog op de economische heropleving en de tewerkstelling omvat de begroting een belangrijk volume aan openbare investeringen volgens een programma dat de verbetering van 's lands infrastructuur beoogt met inachtneming van de vereisten van een gewestelijke economische politiek.

De begroting wordt aangenomen met 10 tegen 7 stemmen.

Het verslag wordt goedgekeurd met 9 stemmen bij 6 onthoudingen.

De Verslaggever,
P. EECKMAN.

De Voorzitter a.i.,
F. DETIÈGE.

Si le Gouvernement avait déposé en 1959 un budget ordinaire en équilibre, au moment où les crédits des budgets précédents avaient atteint le niveau très élevé des recettes de haute conjoncture, c'aurait été au prix d'une déflation qui aurait inévitablement aggravé la situation économique.

C'est pour cette raison que le Gouvernement a proposé un déficit « cyclique », et ce dans la mesure où la différence entre les recettes et les crédits s'explique par des moins-values de recettes et par des dépenses qui seront largement résorbées dès que la régression aura pris fin.

En vue du redressement économique et du plein emploi, le budget comprend un volume important d'investissements publics selon un programme tendant à l'amélioration de l'infrastructure du pays, compte tenu des exigences d'une politique économique régionale.

Le budget a été adopté par 10 voix contre 7

Le présent rapport a été approuvé par 9 voix et 6 abstentions.

Le Rapporteur,
P. EECKMAN.

Le Président a.i.,
F. DETIÈGE.

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1958-1959,

2 FEBRUARI 1959.

**RIJKSMIDDELENBEGROTING
en
BEGROTING
van de
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
voor het dienstjaar 1959.**

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIËN, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER EECKMAN.**

ERRATUM
in de Franse tekst.

Op bladzijde 22 :

Het derde laatste lid van de Franse tekst, dient als volgt gelezen :

L'activité des organismes d'intérêt public forme en quelque sorte le prolongement de celle de l'Etat. Il appartient dès lors à l'Etat d'exercer un contrôle permanent de la gestion financière de ces organismes. La loi du 16 mars 1954, modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, fixe le cadre et les règles de ce contrôle.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1958-1959.

2 FÉVRIER 1959.

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS
et
BUDGET
des
RECETTES EXTRAORDINAIRES
pour l'exercice 1959.**

**RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES FINANCES,
PAR M. EECKMAN.**

ERRATUM
au texte français.

A la page 22 :

Il y a lieu de lire comme suit, l'antépénultième alinéa du texte français :

L'activité des organismes d'intérêt public forme en quelque sorte le prolongement de celle de l'Etat. Il appartient dès lors à l'Etat d'exercer un contrôle permanent de la gestion financière de ces organismes. La loi du 16 mars 1954, modifiée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, fixe le cadre et les règles de ce contrôle.